



Bürgerblättle

Betzenhausen-Bischofslinde

Stadtteilmagazin für Betzenhausen-Bischofslinde

Heft Nr. 208 · Juni / Juli 2011

36. Jahrgang



Live-Kamera: www.betzenhausen-bischofslinde.de · Malwettbewerb für Kinder und Jugendliche auf Seite 13

Foto: Hansjörg Knoblauch

Hören in allen Farben



www.fb-hoersysteme.de

Die große Vielfalt modernster Hörsysteme.
Von erfahrenen Hörakustikern angepasst.



FREY & BÜHRER Hörsysteme GmbH

Freiburg Freiburg Am Predigertor 1 0761 - 2021077
Hofackerstr. 95 0761 - 8098170

Anzeigen: Werbeagentur Klaus Faist · Tel. (07 61) 80 88 11

Tina Klemske
Naturkosmetikpraxis

5 Euro
Erstbehandlungsrabatt

Gesichtsbehandlungen
Körperbehandlungen
Maniküre, Geschenkgutscheine uvm.

Windausstr. 14 • 79110 Freiburg
Telefon: 0761 - 217 51 84

www.naturkosmetik-freiburg.de



DIABETES

AM SEEPARK

Matthias Britsch
Dr. Udo Wegenast

Ab sofort 2 Diabetes-Ärzte!

Fachärzte für Innere Medizin
Diabetologie
Ernährungsmedizin
Notfallmedizin
Hausärztliche Versorgung

Aschenbrennerstrasse 14
79110 Freiburg
Tel. 15 65 000

Roller · Motorrad · Elektorad



Schönauer Str. 2 · D-79115 Freiburg
Telefon 0761-462 63
www.stork-freiburg.de

Reparaturen
vieler Hersteller
Günstige Finanzierung

NEU: Elektrofahräder
gleich mit Testsieger

Elektroantrieb von **BOSCH**

aprilia



Änderungen vorbehalten

Wir beraten Sie als Fachbetrieb seit über 50 Jahren



- Sanitäre Installationen
- Gasheizungen
- Baublechnerei
- Solaranlagen

HERMANN MÜLLER

Inh. Martin Wolf

Am Eichbächle 21
79110 Freiburg

Telefon
(0761) 8 28 35



contomax
... lebe dein Konto!

Mein Konto ist museumsreif!

Jetzt 25 % Rabatt
auf den Freiburger Museums-Pass!



Sparkasse
Freiburg-Nördlicher Breisgau

Als contomaxx-Inhaber erhalten Sie den „Freiburger Museums-Pass“ zum contomaxx-Vorzugspreis von 15 € statt 20 € und können damit das ganze Jahr und so oft Sie wollen die Städtischen Museen Freiburg besuchen. **Augustiner-museum • Museum für Neue Kunst • Museum für Stadtgeschichte • Archäologisches Museum Colombischlössle • Naturmuseum.** Die ganze contomaxx-Welt in Ihrer Sparkasse oder auf www.contomaxx.de ... **lebe dein Konto!**



DRUCKzentrum stühlinger

digital- und offsetdruck · verlag · folienbeschriftung

Tel. 27 26 23 · Guntramstraße 8 · 79106 Freiburg · info@druckzentrum-stuehlinger.de



Bürgerverein
Betzenhausen-Bischofslinde
www.betzenhausen-bischofslinde.de



Liebe Mitbürgerinnen
und Mitbürger,

kaum im Amt, hatte der neue Vorstand in seiner ersten Sitzung ein gewaltiges Programm zu absolvieren: Beteiligung am Bürgerhock, Radverkehrskonzept, Bebauung Zinklern, Anfrage wegen eines neuen verkehrsberuhigten Bereiches, Bürgerblättle, Einweihung der Eugen-Martin-Anlage (Rosen-

garten) und natürlich unsere Störche auf dem Turm der St.-Thomas-Kirche waren nur einige der Themen.

Ein Schwerpunkt war die Bebauung »Tränkematten Süd II«. Hier gilt es eine weitere Bausünde in Betzenhausen-Bischofslinde zu verhindern. Der Bürgerverein bleibt auch nach Vorlage des modifizierten Bebauungsplans bei seiner Kritik und fordert:

1. eine Bebauung, die dem ländlich geprägten Teil des unbebauten Dreisamvorlandes Rechnung trägt, also eine Planung analog der bestehenden angrenzenden Bebauung,
2. eine Bebauung, die auch den ökologischen Gesichtspunkten gerecht wird und
3. eine Planung, die die verkehrlichen Probleme (ruhender und fließender Verkehr) löst und nicht verschlimmert.

Ein weiterer Schwerpunkt wird die Umsetzung des Zentrenaktivierungskonzeptes (ZAK) für die nächsten Jahre sein. Hier kommt es darauf an, dass das Konzept von allen Beteiligten mitgetragen und zeitnah umgesetzt wird: den Bewohnerinnen und Bewohnern, den Geschäftsleuten, den Grundstückseigentümern und natürlich auch der Stadt Freiburg.

Für Ihre zahlreichen Beiträge zur Verkehrssituation in unserem Stadtteil möchte ich mich an dieser Stelle ganz herzlich bedanken. Die unterschiedlichen Beiträge werden uns bei unseren Gesprächen mit der Stadtverwaltung, aber auch bei der weiteren Umsetzung des Zentrenaktivierungskonzeptes sehr hilfreich sein.

Der Vorstand ist auf Ihre Mithilfe und Unterstützung dringend angewiesen. Wir sind offen für Ihre Anregungen und Ideen und freuen uns über eine rege Beteiligung bei den kommenden Veranstaltungen.

Ihr

N. Bischler

Nicolai Bischler

Inhaltsverzeichnis

Veranstaltungshinweise und Termine	2
Polizeiposten Betzenhausen-Bischofslinde.....	3
Jahreshauptversammlung.....	4
Bürgerinitiative Tränkematten Süd II.....	5
Ring der Körperbehinderten	6
SPD.....	6
Gerhart-Hauptmann-Schule.....	6
CDU	7
Matthäusgemeinde	8
Sportfreunde – Eintracht Freiburg e.V.	9
Bauernhoftiere für Stadtkinder e.V.	10
Miniaturgolf im Seepark.....	11
Wellenreiten am Westbad.....	12
Malwettbewerb Weißstörche	13
Bürgerhock.....	14
Chummy	16
Chrischona-Gemeinde	17
Seelsorgeeinheit Freiburg West.....	18
Studentensiedlung.....	20
Gesangsverein Liederkranz.....	22
Seniorenwohnanlage Freytagstraße	22
Vereine und Institutionen	23
Impressum.....	24



Christina Schulz

Diplom-Betriebswirtin (FH)
Fachkraft für Personalvermittlung und Personalberatung (IHK)

Starten Sie jetzt durch zu Ihrem Traumjob!

Tel. 0761 458 903 80

www.m-ib.com

Sundgaullee 12 · 79110 Freiburg

– **Arbeitsvermittlung**

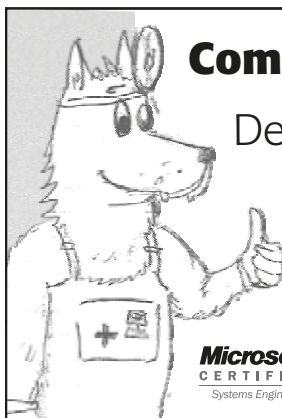
– **Bewerbungstraining**

– **Online-Bewerbungen**

Kostenlose Hilfe bei der Arbeitssuche (mit Vermittlungsgutschein)

Bürgerhock 2011

am ersten Juliwochenende (1. – 3.7.2011)



Computerprobleme?

Der PC-Wolf hilft.

Am Bischofskreuz, Freiburg

(0761) 458 90 36

**Schnelle Hilfe bei allen
Hard- und Softwarefragen**

Nico Schulze
Sundgaullee 12 · 79110 Freiburg

**Microsoft
CERTIFIED**
Systems Engineer

www.pc-wolf.de

Veranstaltungen & Termine

Di, 7.6., 10:30

Seniorenwanderung: Hinterzarten-Titisee (St. Albert)

Mi, 8.6., 19:30

Schulkonzert des Wentzinger-Gymnasiums: »Gospel-Mass« (St. Albert)

Sa, 11.6., 10:00

»Goldenes Priesterjubiläum« von G.R. Erich Wittner. (Münster U.Lb.F.)

Mi, 22.6.

Tagesfahrt der Senioren zum östlichen Teil des Bodensees (St. Albert)

Di, 28.6., 15:00 – 18:00

Spielmobil »Spielkarre« (Spielplatz Tränkestraße)

Di, 28.6., 20:00

Bildungswerk St. Albert: »Aposteldarstellungen im Freiburger Münster« (St. Albert)

Mi, 29.6., 15:00 – 18:00

Musikalischer Nachmittag »Fit mit ProGesundheit« (ProGesundheit Freiburg West, Seniorenwohnanlage Freytagstraße 6)

Do, 30.6., 19:45

Frauen laden zur Maibowle ins PFGH ein (Hl. Familie)

Fr, 1.7. – So, 3.7.

Bürgerhock am Betzenhauser Torplatz

Sa, 2.7.

Sommerfest der Studentensiedlung am Seepark (StuSie e.V., Sundgaullee 36)

Sa, 2.7., 12:00

Ötigheimfahrt der Senioren. (St. Albert)

So, 3.7., 18:00

Jahreskonzert mit drei Gastchören (Gesangverein Liederkrantz, Bürgerhaus Seepark)

Di, 5.7., 10:00

Seniorenwanderung: Simonswald-Stegenbrücke-Bleibach (St. Albert)

Do, 7.7., 10:00 – 11:00

Sozialsprechstunde (PFGH Hl. Fam. UG)

Fr, 8.7.

Redaktionsschluss Bürgerblättle 209

Fr, 8.7., 16:30 – 18:30

Eröffnung »Zwergenhäuschen« – Kleinkindgruppe (Hl. Familie)

Sa, 9.7., 15:00 – 18:00

Spielmobil »Spielkarre« (Sundgaullee 12)

Sa, 9.7., 09:00 – 18:00

Rollstuhlbasketball Freiburg: Meyra-Cup (Ring der Körperbehinderten, Sepp-Glasner-Halle)

Do, 14.7., 14:30

Sommerfest der Senioren im Pfarrhof St. Cyriak

So, 17.7., 11:00 – 18:00

Hobbykünstlermarkt (Bürgerhaus Seepark)

Di, 19.7., 20:00

Gesprächsabend für Taufeltern im PFGH OG (Hl. Familie)

Fr, 22.7., 16:00

Grillnachmittag der Senioren (St. Albert)

Sa, 23.7., 12:00 – 16:00

Sommerfest im Kindergarten und Hort St. Albert (St. Albert)

Sa, 23.7.

Sommerfest Pfarrei Hl. Familie

Fr, 29.7.

Erscheinungstermin Bürgerblättle 209



Vereinigte
Lohnsteuerhilfe e.V.
Lohnsteuerhilfeverein

**STEUERERKLÄRUNG
SCHON ABGEGEBEN?**

Wir setzen unser Wissen und unsere Erfahrung zu Ihrem Vorteil ein und erstellen Ihre

**Einkommen-
steuererklärung**

bei Einkünften ausschließlich aus nichtselbstständiger Arbeit, Renten und Versorgungsbezügen.
Nur im Rahmen einer Mitgliedschaft.

Beratungsstelle:
Thannhauserstr. 39, 79114 Freiburg
Tel.: 1529336 oder 0176/40085309
E-Mail: christiane.thernes@vlh.de

Kostenloses Info-Tel.: 08 00-1 81 76 16,
E-Mail: info@vlh.de, Internet: www.vlh.de

FRISEURSALON	SALON SCHERER <small>Damen & Herrenfriseur</small>
	Geschäftszeiten
	Di - Fr 8.00 Uhr - 18.30 Uhr
	Samstags 8.00 Uhr - 14.00 Uhr
	Montag geschlossen
	79114 Frbg-Betzenhausen Sundgaullee 55 Tel. 0761 / 8 09 56 33 Inhaber: Roland Scherer

Das nächste Bürgerblättle erscheint am 29.7.2011. Redaktionsschluss ist der 8.7.



**Nähstudio
&
Textilreinigung**
Himmelsbach



Sundgaullee 55 A (Passage)
79114 Freiburg - Tel. 0176-68 05 08 86

PILATES

Sommerferien-Intensivkurs

vom 18.8. bis 8.9.2011, Mo., Di., Do. von 19–20 Uhr
in der Praxisgemeinschaft DYNAMIK am Bischofskreuz 1.
Anmeldung und Information: swantje.salinas@yahoo.com

Kleinanzeigen

Hilfe im Haushalt

Gelernte Pflegekraft, 44 Jahre, mit Erfahrung als Haushaltshilfe sucht Nebentätigkeit im Haushalt; zuverlässig, vertrauenswürdig, gute Referenzen.
Tel. (07 61) 5 90 21 14.

Suche Garage/Halle/

Räumlichkeit für Autoaufbereitung.
Tel. 01 76 / 23 80 42 60.

Polizeiposten Betzenhausen-Bischofslinde wird bald geschlossen

Am 3.5.2011 hatte der Bürgerverein Landwasser Bürgerinnen und Bürger, benachbarte Bürgervereine und Ortsverwaltungen zu einer Informationsveranstaltung in die Zachäus-Gemeinde eingeladen. Herr Wolfgang Klinger, 1. Vorsitzender des BV Landwasser, begrüßte den Leiter der Polizeidirektion Freiburg, Heiner Amann, der der Einladung des Bürgervereins gerne gefolgt war und für Fragen aus der Bürgerschaft zur Verfügung stand.

Ziel war, gemeinsam mit der Polizeidirektion Freiburg eine Lösung zu finden, die es ermöglicht, den Polizeiposten in Landwasser aufrechtzuerhalten. Es stellte sich aber heraus, dass die Würfel bereits gefallen sind, und dementsprechend enttäuscht reagierten alle Anwesenden auf die Darstellung Amanns, dass es zu einem Neubau eines Polizeipostens in Freiburg Mooswald keine Alternativen mehr gebe. Die lange Suche über viele Jahre nach Ersatzräumen in den beiden Stadtteilen sei ergebnislos geblieben.

Bauliche Mängel und untaugliche Arbeitsplätze in Landwasser konnten den Bediensteten der Polizei nicht länger zugemutet werden, und in Betzenhausen gebe es keine Erweiterungsmöglichkeiten des zu klein gewordenen Polizeipostens in der Hofackerstr. 95.

Die Polizeidirektion entschied sich also für die Möglichkeit, ein städtisches Grundstück in Freiburg-Mooswald an der Ecke Elsässer Str. / Am Hertweg zu erwerben, um dort einen Neubau zu errichten. Die Verträge sind bereits abgeschlossen, und eine Baufirma hat den Auftrag für den Neubau erhalten. Aller Voraussicht nach kann der neue Polizeiposten Anfang 2012 bezogen werden, so Amann.

Die ca. 80 Besucher der Informationsveranstaltung äußerten Bedenken: Die Polizei werde nicht mehr direkt vor Ort präsent sein; dadurch werde sich die Reaktionszeit, bis eine Streife vor Ort ist, verlängern. Insbesondere die Albert-Schweitzer-Schule lobte die aktuelle örtliche Präsenz und die sehr gute Zusammenarbeit mit der Polizei; die Verantwortlichen waren froh, dass im Bedarfsfall innerhalb weniger Minuten der Jugendsachbearbeiter der Polizei eingreifen konnte. Vom neuen Polizeiposten beträgt die Anfahrt immerhin 1,5 bis 2,0 km und dauert wesentlich länger als bislang.

Amann versuchte zu beruhigen: Auch wenn das subjektive Gefühl bei Einzelnen auf ein unsicheres Umfeld schließen lasse, so stellt Landwasser aus Sicht der Polizei keinen kriminellen Brennpunkt dar. Dennoch wird der neue Polizeiposten, der zukünftig für drei Stadtteile gleichzeitig zuständig ist – Landwasser, Mooswald und Betzenhausen-Bischofslinde –, als Indiz dafür gesehen, dass sich die Polizei aus der Fläche zurückzieht und damit der Grundstein für weitere Personaleinsparungen gelegt wird.

Der neue Standort ist für 19 Polizeibeamte ausgelegt, wobei Amann ausdrücklich betonte, dass durch die Zusammenlegung zunächst kein Personal abgebaut werde. Es handle sich um den dann größten Polizeiposten in Freiburg.



Der Polizeiposten Betzenhausen-Bischofslinde ist zu klein geworden.

Foto: Franz Bühler

Der Leiter der Polizeidirektion hält es genauso wie die Vertreter der Albert-Schweitzer-Schule für unabdingbar, dass dem neuen Polizeiposten zwei bis drei Jugendsachbearbeiter zugeordnet werden, um weiterhin die gute und bewährte Zusammenarbeit mit den Schulen zu gewährleisten. Neben zeitgemäßen Arbeitsplätzen sieht Amann weitere Vorteile des neuen Polizeipostens: Vertretungen wegen Urlaub oder Krankheit lassen sich in einer größeren Dienststelle besser koordinieren als in mehreren kleinen.

Ob sich das Konzept der Zusammenlegung der Polizeiposten im Stadtteil Mooswald als erfolgreich herausstellt, bleibt abzuwarten.

■ Franz Bühler

Nutzen Sie die Sommerferien!

Mathe und Englisch für Kinder ab 3 Jahren

Wir vermitteln Freude am Lernen!

Oberlin Kinder Universität

Tel. (07 61) 8 56 48 · www.oberlinkinderuniversitaet.de



VIP SÜD GmbH
Waldstraße 18 c
79194 Gundelfingen
Tel.: 07 61 / 59 20 70
Fax.: 07 61 / 58 97 17
GF: Volker Krüger



Mitglied im Verband der
Immobilienverwalter
Baden-Württemberg e.V.

**... bald auch Ihre
Hausverwaltung ...?**

Heißmangel & Wäscherei

Monika Ketterer und Team

Abhol- und Liefersdienst

Lichtenbergstraße 5 - 79104 Freiburg - Tel. 0761-83679
Öffnungszeiten: Di. bis Fr. 08:30 - 12:30 Uhr und 14:30 - 18:00 Uhr

Nicolai Bischler ist neuer Vorsitzender des Bürgervereins

Jahreshauptversammlung wählte Dr. Thomas Hammerich zum Ehrenvorsitzenden.

Die gut besuchte Jahreshauptversammlung brachte für den Bürgerverein Neuwahlen und gravierende Änderungen im Vorstand: Nach sechs Jahren erfolgreicher Arbeit als Vorsitzender kandidierte Thomas Hammerich nicht wieder. Nicolai Bischler, bislang 2. Vorsitzender, wurde einstimmig zum Vorsitzenden gewählt, Franz Bühler zum Stellvertreter.

Der Bericht des scheidenden Vorsitzenden gab Einblick in die vielfältige Arbeit des Vorstands. Hervorzuheben waren dabei das Ringen um eine Aufwertung des Stadtteils im Bereich der Sundgauallee und des Geschäftszentrums Bischofslinde im Rahmen des Zentrenaktivierungskonzepts »ZAK«. Völlig unzureichend, so Hammerich, seien die bisherigen Minimalverbesserungen der VAG an der Haltestelle Betzenhauser Torplatz. Wichtiges Thema war auch das Freibad West; wenigstens habe die SPD hier jüngst eine Planungsrate durchgesetzt. Sehr erfolgreich verliefen die Geld- und Sachspenden für die Brandgeschädigten am Betzenhauser Torplatz. Nach Montage einer Kamera am Storchennest auf der Thomaskirche kann das Nest jetzt im Internet beobachtet werden. Vor neuen Aufgaben steht der Bürgerverein im geplanten Baugebiet Tränkematten Süd.

Hier müssten erhebliche Änderungen und Verbesserungen durchgesetzt werden. Zu wünschen übrig lasse auch der Weg vom Torplatz zum Bürgerhaus.

Passend zur JHV bestätigte OB Salomon in einem Brief die große Bedeutung des Projekts »Westarkaden« für Betzenhausen-Bischofslinde. Die Finanzverwaltung sei beauftragt, die Finanzierung in die Haushaltsberatungen einzubringen, sodass die Vorbereitungen für einen Beginn der ZAK-Umsetzung 2012 getroffen werden könnten. Schon 2011 solle das »Geschäftsstraßenmanagement« einsetzen, um die Wettbewerbsfähigkeit der Sundgauallee auch nach der Fertigstellung des Brilmann-Geländes sicherzustellen.

Arnold Löffler konnte von einer insgesamt guten Kassenlage berichten, sodass Kassenprüfer Laubis die Entlastung des gesamten Vorstandes beantragen konnte. Anschließend würdigte Bischler die Arbeit der ausscheidenden Vorstandsmitglieder Axel de Frenne, Christine Sturm und Thomas Hammerich. Die langjährige 2. Vorsitzende Sturm habe sich, obwohl in Herdern wohnend, stark mit dem Stadtteil identifiziert. Sie erhielt einen prächtigen Blumenstrauß. Hammerich, zunächst 9 Jahre Beisitzer, danach Erster



Der neue Ehrenvorsitzende Hammerich (rechts) erhielt von seinem Nachfolger Bischler als Dank für sechs Jahre erfolgreiche Vorstandsarbeit ein Original von P. Gaymann. Foto: Harald Albiker

Vorsitzender, habe wichtige Meilensteine in der Arbeit des Bürgervereins gesetzt, darunter die Einrichtung des Jugendzentrums Chummy, den Bolzplatz bei der Anne-Frank-Schule als Ersatz für den bebauten Hartplatz, die Aufstellung von Christbäumen und neben vielem anderen schließlich die besonders würdig gestaltete 100-Jahr-Feier des Bürgervereins.

Hammerich erhielt eine eigens angefertigte Karikatur von Peter Gaymann. Bischlers Dank galt auch Brigitte Hammerich, die vielfältig für den Bürgerverein tätig war. Thomas Hammerich selbst hob die Arbeit des Teams von 11 Vorstandsmitgliedern hervor. Nur dank dieser Teamarbeit habe der Bürgerverein die vielen Aufgaben bewältigen können. Unter Verschiedenes gaben mehrere Bürger(innen) Anregungen zu Verbesserungen im Stadtteil. Soweit möglich werde sich der Bürgerverein intensiv darum kümmern, diese im Benehmen mit der Stadt durchzusetzen.

Hammerich wurde von der Versammlung zum Ehrenvorsitzenden ernannt.

■ Harald Albiker



Der neue Vorstand (v.l.n.r.). Oben: Arnold Löffler (Schatzmeister), Nico Schulze, Nico Bischler (1. Vorsitzender), Rainer Klotter, Alexander Langenbacher, Ralf Ullrich, Franz Bühler (2. Vorsitzender). Unten: Bernd Fülber, Beate Diezemann, Beate Hagel (Schriftführerin), Martina Kury. Foto: Hansjörg Knoblauch.

Bürgerinitiative Tränkematten Süd übergibt 722 Unterschriften

Das im Stadtteil Betzenhausen-Bischofslinde heftig umstrittene Bauvorhaben der Fa. TreuBau im Gebiet Tränkematten Süd war in der Sitzung des Bauausschusses am 11.5.2011 erneut Gegenstand der Beratungen. Vor Sitzungsbeginn übergaben Achim Zitzer und Norbert Spothelfer von der Bürgerinitiative (BI) Tränkematten Süd Baubürgermeister Prof. Dr. Haag und den Vertretern der Stadtratsfraktionen eine Liste mit 722 Unterschriften von Bürgerinnen und Bürgern, die das von der TreuBau geplante Bauvorhaben entschieden ablehnen. Die Vertreter der BI Tränkematten Süd wiesen darauf hin, dass die beachtliche Anzahl von Unterschriften in einem sehr kurzen Zeitraum von nur drei Tagen gesammelt wurde und die Unterschriftenaktion fortgeführt werde, da das Bauvorhaben auf breiten Widerstand im Stadtteil stößt.

Nach Auffassung der Bürgerinitiative darf in diesem landschaftsempfindlichen Gebiet nur eine Bebauung zugelassen werden, die dem Charakter des ländlich geprägten Dreisamvorlandes Rechnung trägt. Hiervon ist nach ihrer Ansicht das Bauvorhaben der TreuBau weit entfernt.

Das von der Bauverwaltung nunmehr vorgestellte – modifizierte – Projekt sieht gegenüber dem ursprünglichen Plan nur marginale Veränderungen vor, die von den Gegnern des Projekts als völlig unzureichend erachtet werden. Im Mittelpunkt der Kritik stehen nach wie vor die als maßlos empfundene Baudichte und die unveränderte Höhe der dicht stehenden Gebäude an der Grenze zum unbebauten Wiesengelände entlang

des Mühlbachs. Nach Auffassung der Bürgerinitiative stellt das modifizierte Bauvorhaben keine Alternative dar, die der Forderung nach einer landschaftsverträglichen Bebauung gerecht wird und dem Bauprojekt eine größere Akzeptanz verleihen könnte.

Für viele Stadtteilbewohner/innen ist das überdimensionierte Bauvorhaben der TreuBau aufgrund der Bauhöhe und Baudichte aus städtebaulicher wie auch aus ökologischer Sicht inakzeptabel. Darüber hinaus würde die vorgesehene Verkehrserschließung nach Meinung der Anwohner durch den zu erwartenden Mehrverkehr die Verkehrssituation an den neuralgischen Punkten der als Wohnstraße konzipierten Ricarda-Huch-Straße/Max-Rieple-Weg erheblich verschärfen. Heftig kritisiert wird auch, dass eigens für den Baustellenverkehr/Schwerlastverkehr eine Zufahrtsstraße zu dem Baugebiet durch das südlich der Anne-Frank-Schule befindliche Biotop, welches auch artengeschützte Tiere beheimatet, errichtet werden soll. Dies wird von den Bürgerinnen und Bürgern des Stadtteils als unzulässiger Eingriff in die Natur erachtet, zumal dieses Gebiet von vielen Bewohnern des dicht besiedelten Stadtteils als Naherholungsgebiet genutzt wird.

Ungeachtet der von der BI Tränkematten Süd vorgetragenen Argumente wurde von den Stadträten/-innen mehrheitlich ein entsprechender Aufstellungsbeschluss gefasst und der Verwaltung damit grünes Licht für die Erstellung eines auf das Vorhaben der TreuBau bezogenen Bebauungsplanes gegeben.

Einen von den Stadträten der Unabhängigen Listen (UL), Hendrik Guzoni und Michael Moos, gestellten Antrag, in dem eine abgespecktere, maßvolle Bebauung gefordert wurde, haben die Stadträte/-innen der anderen Fraktionen abgelehnt mit der Begründung, dass dem zuzugsbedingten Bevölkerungszuwachs der Stadt Freiburg und der daraus resultierenden Wohnraumverknappung durch eine entsprechende Wohnraumverdichtung begegnet werden müsse. Dem hält die BI Tränkematten Süd entgegen, dass die mit dem Bauvorhaben beabsichtigte Verdichtung das notwendige Augenmaß vermissen und die berechtigten Interessen der Bürgerinnen und Bürger des betroffenen Stadtteiles weitgehend außer Acht lasse. Schließlich handele es sich bei dem Gebiet Tränkematten Süd nicht um eine beliebige Baufläche, sondern um ein besonders sensibles Gebiet, welches Teil des unbebauten Dreisamvorlandes ist. Die Bürgerinitiative fordert daher eine landschaftsverträgliche Bebauung mit zweieinhalbgeschossigen Doppel- und Reihenhäusern analog der bestehenden Randbebauung entlang der Ricarda-Huch-Straße/Max-Rieple-Weg.

Auch der Vorsitzende des Bürgervereins Betzenhausen-Bischofslinde, Nicolai Bischler, sprach sich entschieden gegen das modifizierte Bauvorhaben aus und plädierte für eine verträgliche Bebauung. Nach der Beschlussfassung durch die Ausschussmitglieder gratulierte Nicolai Bischler allen Anwesenden, dass sie bei der Geburtsstunde einer weiteren »Bausünde« im Stadtgebiet Freiburg

Tränkematten Süd II
www.freiburg21.wordpress.com

anwesend sein durften.

In diesem Zusammenhang wiesen Vertreter der Bürgerinitiative auch darauf hin, dass der Zorn über die illegale Abholzung des wertvollen Baumbestandes auf dem Gelände Tränkematten Süd und die Rodung der Ufervegetation entlang des Mühlbachs, die im November letzten Jahres in einer Nacht-und-Nebel-Aktion erfolgten, bei vielen Bürgerinnen und Bürgern des Stadtteils nach wie vor tief sitzt. Dem Investor dürfen, so die einhellige Meinung vieler Bürgerinnen und Bürger, hieraus keinerlei Vorteile erwachsen. Nicht zuletzt aus diesem Grunde müsse, wie es auch der Antrag der Unabhängigen Listen vorsah, eine adäquate Wiederaufforstung des gerodeten Grüngürtels auf einer Breite von mindestens 10 m sowie eine Renaturierung der Ufervegetation im Bebauungsplan verbindlich festgelegt werden.

Vertreter der BI Tränkematten Süd kündigten an, dass sie ihren Widerstand gegen das Bauvorhaben, wie es vom Bauausschuss gebilligt wurde, fortsetzen werden.

Bürgerinnen und Bürger, die die Aktion der Bürgerinitiative Tränkematten Süd unterstützen möchten, können die untenstehende Unterschriftenliste unterschreiben und bis zum 30.6.2011 an einer der Sammelstellen abgeben.

■ Norbert Spothelfer

Unterschriftenliste gegen das geplante Bauvorhaben der Fa. TreuBau im Gebiet Tränkematten Süd II

Mit meiner nachstehenden Unterschrift wende ich mich gegen die derzeit vorgesehene Bebauung der landschaftsempfindlichen Teilfläche des unbebauten Dreisamvorlandes »Tränkematten Süd II«. Das Bauvorhaben der Fa. TreuBau ist m. E. aus städtebaulicher wie auch aus ökologischer Sicht inakzeptabel. Ich fordere eine verträgliche Bebauung analog der bestehenden Randbebauung entlang der Ricarda-Huch-Straße und des Max-Rieple-Weges.

Name, Vorname	Wohnort, Straße	Datum	Unterschrift

Bitte die Unterschriftenliste bis zum 30.6.2011 abgeben bei:

Sundgau-Apotheke, Sundgaullee 55 · Schreibwarengeschäft/Toto-Lotto Wißler, Am Bischofskreuz 4 · Apotheke am Bischofskreuz, Am Bischofskreuz 5

Hinweis: Die Unterschriftenlisten werden im Rahmen der Bürgeranhörung dem Baubürgermeister und den im Bauausschuss vertretenen Stadträten als Zeichen eines breiten Bürgerprotestes überreicht, um damit die Forderung nach einer landschaftsverträglichen Bebauung einer der letzten Grünflächen unseres dicht besiedelten Stadtteiles zu bekräftigen. Die Initiatoren der Unterschriftensammlung sichern verbindlich zu, dass die erhobenen Daten ausschließlich zu diesem und keinem anderen Zweck verwendet werden. Die datenschutzrechtlichen Bestimmungen werden konsequent beachtet.

V.i.S.d.P.: Norbert Spothelfer, Ricarda-Huch-Str. 26 | Achim Zitzer, Ricarda-Huch-Str. 16 | Rolf Hofmann, Ricarda-Huch-Str. 22 | 79114 Freiburg | www.freiburg21.wordpress.com

Regelmäßige Gruppen- und Sportangebote

Freizeitgruppe (13-20 Jahre)

14-tägig, dienstags, 19-21 Uhr

Freizeitgruppe (20-40 Jahre)

14-tägig, freitags, 18-20 Uhr

Freizeitgruppe (40-60 Jahre)

14-tägig, montags, 19-21 Uhr

Spielegruppe

14-tägig, dienstags, 17-19 Uhr

Kulturgruppe

1x monatlich, Näheres im Ringbüro

Schachgruppe

14-tägig, dienstags, ab 19.00 Uhr

Ring-Chor

donnerstags, 19.30-21.30 Uhr

Tischtennis

montags, 18.30 bis 20 Uhr

Qigong

mittwochs, 18 bis 19 Uhr

Kinder- und Jugend-Sportgruppe

freitags, 12.15-15 Uhr Esther-Weber-Schule, EM-Wasser

Training Handbiker/Radsportler

donnerstags, 18 bis ca. 20 Uhr

Rollstuhl-Basketball

dienstags, 20 bis 22 Uhr
Emil-Gött-Schule, Zähringen

Rollstuhl-Rugby

sonntags, 13.30-16.00 Uhr
Albert-Schweitzer-Schule, Landwasser

Offene Computer-Sprechstunde/Internet-Café

donnerstags, 18.30-19.30

Soweit nicht anders
vermerkt, finden die
Angebote in der
Ernst-Winter-Wohnanlage
im Meckelhof 1 statt.
Aktuelle Infos immer unter
www.ring-freiburg.de oder
im Ring-Büro unter
Tel. (07 61) 881 86 - 0.

SPD-Ortsverein: Bedauern über Gemeinderatsentscheidung zu Westbad

Der SPD Ortsverein Betzenhausen-Bischofslinde bedauert, dass sich der Gemeinderat nicht für die Berücksichtigung einer Planungsrate für das Freibecken im Westbad im städtischen Haushalt entschieden hat. »Wir begrüßen sehr, dass die SPD-Fraktion einen entsprechenden Antrag eingebracht hat. Umso trauriger ist es, dass sich dann keine Mehrheit hierfür fand«, zieht Vorsitzender Ralf Ullrich Bilanz zu diesem Punkt der Haushaltsberatungen. »Es bleibt aber dabei, dass für das Freibecken zwingend eine Lösung gefunden werden muss, die die Interessen der Familien in Betzenhausen-Bischofslinde ebenso berücksichtigt wie die Bedürfnisse der Anwohner«, betont Ullrich: »Die beste und bislang einzig überzeugende Lösung ist und bleibt die Wiederherstellung des bisherigen Badebetriebs. Die stadteigene Regio Bäder GmbH braucht hier schlicht die nötigen Mittel von der Stadt für die Sanierung des gesamten Außenbereichs des Westbads.«

■ Ralf Ullrich



Fördy-Night – Steven (Klasse 2) heizt die Stimmung an bei seinem Soloauftritt mit dem Lied »What is love?«

Eine aufregende Nacht an der Gerhart-Hauptmann-Schule

Die 2. »Fördy-Night«

Am 7.4.2011 um 18.00 Uhr begann die 2. »Fördy-Night« der Gerhart-Hauptmann-Schule. »Fördy« heißt das Maskottchen unseres Fördervereins, der diesen Abend wieder organisiert hatte. Auf der Bühne konnten alle Schüler und Schülerinnen der Schule mit selbstständig geprobtten Vorführungen und Kunststücken auftreten. Dieses Jahr standen bei 21 Aufführungen insgesamt 62 Kinder aus den Klassen 2 bis 8 auf der Bühne. Viele Bands sind aufgetreten, aber auch Solostücke auf dem Klavier, der Gitarre oder in Akrobatik waren zu hören und zu sehen. In kleinen Gruppen gab es Seilspringen, eine Boxvorführung, Breakdance und einen Jahreszeitentanz. Egal wer mit was auf die Bühne kam, jeder bekam einen riesigen Applaus. Die Turnhalle ist mit 250 Zuschauern fast aus den Nähten geplatzt. In der Pause gab es ein Büffet mit Brezeln und Getränken. Wir haben die Zeit genutzt, um draußen zu spielen und Handstand zu üben. Insgesamt dauerte die Fördy-Night zwei Stunden. Dem Publikum hat es sehr gut gefallen. Bei der anschließenden Spendenaktion kamen ungefähr 300,- Euro zusammen.

■ Mayra, Paula, Pascal, Benita, Alisa, Anne (Klasse 3)

Wir machen Ihre Schuhe
wieder fit ...

Kiefer *preiswert & gut*
Schuhmachermeister

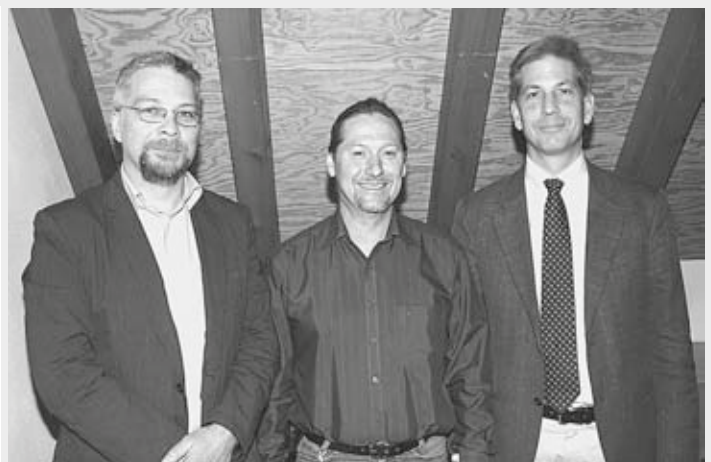
Schuhreparaturen
Blücherstraße 23
79110 Freiburg
Tel. 0761 / 8 17 52

CDU-Stadtbezirk wählt Ulrich Blum zum Vorsitzenden

Kreisvorsitzender Klaus Schüle dankt
dem scheidenden Vorsitzenden Nicolai Bischler

Letztmals als Vorsitzender konnte Nicolai Bischler zur Jahreshauptversammlung des CDU-Stadtbezirks den Kreisvorsitzenden Klaus Schüle, Ortsvorsteher Bernhard Schätzle, Patenstadträtin Ellen Breckwoldt sowie die Ehrenvorsitzende Erica Schild begrüßen. Der drei verstorbenen Mitglieder, unter ihnen der langjährige Schatzmeister Gerhard Florschütz, gedachte die Versammlung durch ein stilles Gedenken. Klaus Schüle wurde zum Versammlungsleiter gewählt.

In gestraffter Form berichtete Nicolai Bischler über die wichtigsten Veranstaltungen: Das sehr gut besuchte Neujahrssessen werde jährlich zu einem Höhepunkt gegenseitigen Austauschs über wichtige parteipolitische Ereignisse. Unter Mitgliederpflege fielen die durch die jeweiligen Referate ausgestalteten Kaffeenachmittage für Senioren und Familien. In eigenen Treffen wurden wichtige stadtteilbezogene Themen wie das Briellmann-Gelände, das Zentren-Aktivierungskonzept (ZAK), dem leider bislang ein Bundeszuschuss versagt blieb, und die zu erhoffende Wiedereröffnung des Freibades West behandelt.



Der bisherige Stadtbezirksvorsitzende Nicolai Bischler, Kreisvorsitzender Klaus Schüle und der neue Stadtbezirksvorsitzende Ulrich Blum (v.l. n. r.).

Übergeordnete Themen seien »Stuttgart 21« und der Komplex Erneuerbare Energien, die weiter im Blick behalten würden. Für die große Unterstützung bei seiner Arbeit dankte Bischler Klaus Schüle und Ellen Breckwoldt. Grund für seinen Rücktritt sei die mögliche Wahl zum neuen Bürgervereinsvorsitzenden, die parteipolitische Neutralität voraussetzt.

Bernhard Bernauer hatte nach dem Tod von G. Florschütz kommissarisch den Schatzmeisterposten übernommen. Sein Bericht zeigte eine erfreuliche Kassenlage; die gute Kassenführung wurde von Revisor Rolf Abendschein bestätigt. Der gesamte Vorstand wurde neu gewählt; Ulrich Blum, Orthopädie-Schuhmachermeister, stellte sich für den Vorsitz zur Verfügung. In einer kleinen Laudatio dankte Klaus Schüle dem über 6 Jahre lang wirkenden Vorsitzenden Nicolai Bischler. In kameradschaftlicher und sympathischer Art habe Bischler, der gleichzeitig Schriftführer im CDU-Kreisverband sei, gute Arbeit für den Stadtbezirk geleistet. Er bedauerte seinen Rücktritt, doch es gehe bei ihm als möglichem Nachfolger von Thomas Hammerich als Bürgervereinsvorsitzender um eine Schlüsselstellung im Stadtteil.

Stadträtin Ellen Breckwoldt dankte für die gute Zusammenarbeit, vor allem für den guten Kontakt des Stadtbezirks zu den verschiedenen Altersgruppierungen. Für das »ZAK« wolle die CDU im Doppelhaushalt insgesamt 650 000 Euro einstellen. Zur Behebung der Kindergartendefizite sei ein Kindergarten am Westbad mit 6 Gruppen geplant. Besonders wichtig sei dort die Betreuung der unter Dreijährigen. Der weitere Verlauf des Abends gehörte einer Analyse der Landtagswahlen durch die beiden bisherigen Abgeordneten Klaus Schüle und Bernhard Schätzle.

Der neue Vorstand setzt sich wie folgt zusammen:

1. Vorsitzender: Ulrich Blum, 2. Vors.: Christoph Albers, Schriftführerin: Martina Schmidt, Schatzmeister: Bernhard Bernauer, Beisitzer: Matthias Bauernfeind, Josef Enderle, Martin Schätzle, Brigitte Schmidegger, Bernhard und Christoph Wolk.

Kontakt: Ulrich Blum, Vorsitzender, Wichertstraße 10, 79114 Freiburg, Tel. 8 09 59 89, priv. 89 33 96, info@schuh-blum.de.

■ Text / Foto: Harald Albiker

Computerprobleme?

Der PC-Wolf hilft.

Am Bischofskreuz, Freiburg

(0761) 458 90 36

**Schnelle Hilfe bei allen
Hard- und Softwarefragen**

Datenrettung, Fehlerbeseitigung,
Wartung, Installationen, Beratung
und Schulung, Programmierung,
Internet, Office, Homepages.

Für Sie im Einsatz seit 1995.

**Microsoft
CERTIFIED**
Systems Engineer

24-Stunden-Notruf
0761 458 90 36

1/2 Stunde € 19,-
Anfahrt* € 10,-
* tagsüber, im PLZ-Bereich 79110 und 79114

Nico Schulze
Sundgauallee 12 · 79110 Freiburg
www.pc-wolf.de



Evangelische Pfarrgemeinde West Matthäuskirche
Sundgauallee 31, 79114 Freiburg
Tel. (07 61) 8 63 34, Fax (07 61) 8 63 61
Mail: matthaeuskirche.freiburg@kbz.ekiba.de

Einladung zum Kindertag

»Komm, wir finden einen Schatz!« –

»Gottes Schöpfung – ein wertvoller Schatz«

Samstag, 16. Juli, 10.00-13.00 Uhr (Matthäuskirche)

Singen, basteln, backen, T-Shirts gestalten, Schatzsuche für alle Kinder zwischen 5 und 12 Jahren. Kosten: 2 € für Bastelmaterial und Getränke. Wer ein T-Shirt gestalten will, bezahlt für das T-Shirt zusätzlich 4 €).

Anmeldung bis zum 13. Juli bei unserer Pfarramtssekretärin Frau Eschmann (Tel. 27 66 42) oder per Mail an matthaeuskirche.freiburg@kbz.ekiba.de.

Erste Hilfe-Training für Jugendliche

Kooperation Matthäusgemeinde – Jugendzentrum Chummy

Du möchtest helfen und weißt nicht, wie? Jonathan Schaller, Sportstudent und Rettungssanitäter, zeigt dir, was du tun kannst. Und weil das Sich-Zeigen-Lassen und das Selber-Ausprobieren so anstrengend ist, gibt es zwischendurch auch etwas Leckeres zu essen.

Freitag, 8. Juli, 16.00-20.00 Uhr (Chummy in der Matthäuskirche)

Für Jugendliche zwischen 12 und 16 Jahren, 2 € Unkostenbeitrag für Essen und Getränke. Anmeldung bis zum 5. Juli bei unserer Pfarramtssekretärin Frau Eschmann (Tel. 27 66 42) oder per Mail an matthaeuskirche.freiburg@kbz.ekiba.de. **Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Bitte frühzeitig anmelden!**

Treffpunkt Erwachsene

Mittwoch, 15.6.2011, um 9.30 Uhr: Wanderung zum Hünersedel, dem Hausberg von Freiamt. Führung durch das Ehepaar Ottemeyer, wenig anstrengende Wanderung von Freiamt aus. Gehzeit 3 Stunden, Rucksackvesper, bei Regen fällt die Wanderung aus.

Mittwoch, 13.7.2011, um 19.30 Uhr: »Olympia – antik und modern« Vortrag und Gespräch mit Prof. Dr. Hans-Joachim Gehrke

Bibel im Gespräch

Wir treffen uns jeden Dienstag um 18 Uhr. Zurzeit beschäftigen wir uns meist mit dem vorgegebenen Predigttext des darauffolgenden Sonntags. Wir freuen uns über jeden, der kommt, dem der Austausch über Gottes Wort wichtig ist. Ebenfalls gibt es einen Gebetskreis, der sich immer eine Stunde vor der Bibelstunde trifft. Auch hierzu herzliche Einladung. Dr. Schempp, Frau Ottemeyer (Tel. 8 38 30).

Sommerlicher Nachmittag

am 2. Juli um 15 Uhr ins Gemeindezentrum, Sundgauallee 31.

Bei Kaffee und Kuchen, mit Musik und Liedern wollen wir gemeinsam einen gemütlichen Nachmittag verbringen. Herr Erich Cordes wird mit seiner Drehorgel für musikalische Unterhaltung sorgen. Wenn Sie ein Auto zur Abholung benötigen, dann rufen Sie doch bitte unser zentrales Pfarrbüro (Tel. 27 66 42: Frau Eschmann) an. Sie wird gerne eine Fahrt für Sie organisieren.

Gottesdienste

05.06.2011, 10.00 Uhr

Gottesdienst (Pfr. Förschler), Kindergottesdienst

Kein Gemeindefest!

Das Fest wurde auf den 2. Oktober verschoben.

12.06.2011, 10.00 Uhr

Familiengottesdienst (Pfr. Förschler)

13.06.2011, 10.00 Uhr

Gottesdienst mit Abendmahl (Pfr. Förschler)

19.06.2011, 10.00 Uhr

Gottesdienst (Pfrn. i. R. Nuber), Kindergottesdienst

26.06.2011, 10.00 Uhr

Gottesdienst (Prädikantin Flamm),
Kindergottesdienst

03.07.2011, 10.00 Uhr

Gottesdienst mit Abendmahl (Pfr. Förschler),
Kindergottesdienst

03.07.2011, 11.30 Uhr

Gottesdienst für Kinder und Eltern

10.07.2011, 10.00 Uhr

Taufgottesdienst der Pfarrgemeinde West
vor der Markuskirche, Seepark

17.07.2011, 10.00 Uhr

Gottesdienst (Pfr. Förschler), Kindergottesdienst

24.07.2011, 10.00 Uhr

Familienkirche (Pfr. Förschler)

24.07.2011, 18.00 Uhr

Gottesdienst mit Tischabendmahl
im Cyriaksaal in Lehen (Pfr., Förschler)

27.07.2011, 18.00 Uhr

Andacht mit den Schulanfängern
des Kindergartens (Pfr. Förschler)

31.07.2011, 10.00 Uhr

Sommerkirche in Hochdorf, Zu den Mühlmaten 6

Nach unseren Sonntagsgottesdiensten laden wir herzlich dazu ein, beim Kirchencafé mit anderen Gottesdienstbesuchern ins Gespräch zu kommen!

Frauentreff in Matthäus

Der Frauentreff trifft sich am ersten Donnerstag des Monats um 19.30 Uhr mit unterschiedlichen Themen. Herzliche Einladung an alle interessierten Frauen, einen schönen Abend mit anregenden Themen zu verbringen.

Der Jugend wird ein hohes Maß an Sozialkompetenz vermittelt

Ein Sportverein hat im Stadtteil großen Anteil an der Integration Zugezogener

Im Beisein zahlreicher Repräsentanten des südbadischen Fußballverbandes und des Badischen Sportbundes (BSB) eröffnete Elke Mimler als Vorsitzende der Sportfreunde Eintracht Freiburg (SFE) die Jubiläumsfeier zum 100-jährigen Bestehen. Geschickt flocht sie die Begrüßung der Ehrengäste in einen kurzen historischen Abriss mit wesentlichen Stationen und Höhepunkten des Vereinslebens ein.

Neben dem 1. Bürgermeister Otto Neideck waren dies BSB-Vorsitzender Gundolf Fleischer, Präsidiumsmitglied des Südbadischen Fußballverbandes (SBFV) Thomas Schmidt, die Bürgervereinsvorsitzenden Horst Bergamelli und Nicolai Bischler, die früheren Vorsitzenden der Sportfreunde 1911 Adolf Frey und Rudi Rapp sowie Dieter Trübi und Volker Kieber vom SV Eintracht. Ganz besonders hob Mimler die Verdienste des langjährigen Jugendleiters des SV Eintracht, Gerhard Schüler, und des 2. Vorsitzenden der SFE Peter Kälber hervor. Mit einem kleinen Team habe Kälber die gesamte Jubiläumsfeier zunächst durchgesetzt und dann auch die gesamte Organisationsarbeit geleistet. Die Feier im Fritz-Hüttinger-Haus wurde musikalisch von der Dreisamtaler Gruppe »Saxophonistika« mit mehrstimmigen Melodien aufgelockert und umrahmt.

Im Gründungsjahr der Sportfreunde 1911, so Bürgermeister Otto Neideck, hatte Freiburg 90 000 Einwohner, und Kaiser Wilhelm II. regierte noch das Land. Wohl niemand hätte gedacht, dass 100 Jahre später eine Frau an der Spitze eines so bedeutenden Sportvereins wie der SFE stehen würde! Die Stadt und der Gemeinderat hätten wesentlichen Anteil am Gelingen der Fusion im Jahr 2004 zwischen den Sportfreunden und dem SV Eintracht. Aus der ursprünglichen Zweckehe sei fast schon eine Liebesheirat geworden. Im Freiburger Westen werde es

durch die bauliche Entwicklung viele neue Einwohner geben; da sei es wichtig, dass die neuen Mitbürger in das Vereinsleben integriert werden könnten. Ganz besonders dankte Neideck den vielen früheren und heute ehrenamtlich in den Vereinen tätigen Menschen. Gundolf Fleischer zeigte sich begeistert von der Jugendarbeit in diesem Verein. Hierbei werde Kindern und Jugendlichen eine hohe Sozialkompetenz vermittelt, die sich auch auf ihr sonstiges Leben auswirke. Zum Jubiläum überreichte er der Vorsitzenden das Ehrenschild des BSB.



Präsident Gundolf Fleischer überreicht der Vorsitzenden der SFE, Elke Mimler, zum 100-jährigen Jubiläum das Ehrenschild des Badischen Sportbundes.

Peter Kälber hatte eingangs einige Höhepunkte im sportlichen Bereich der Sportfreunde 1911 in den letzten 50 Jahren erwähnt. Besonders seien dabei die vielen Jahre in der 1. Amateurliga herauszuheben.

Horst Bergamelli berichtete von Plänen, nach denen das Sportgelände Weststadion bebaut werden sollte. Das habe ihn sofort auf den Plan gerufen und zum Beginn

der Fusionsgespräche mit Volker Kieber geführt, da der SV Eintracht mit seinen weit über 20 Jugendmannschaften bei der Gaskugel aus allen Nähten platzt. Nicolai Bischler deutete das Jubiläumsmotto »Tradition – Fusion – Faszination« als Erfolgsrezept für den Verein und die darin verankerten Stadtteilbewohner. Die Eltern wüssten ihre Kinder dort in guten Händen. Noch wichtiger als sportliche seien menschliche Höchstleistungen.

Präsidiumsmitglied Thomas Schmidt vom SBFV betonte die Wichtigkeit der Fusion beider Vereine für die Stadtteile im Freiburger Westen. Staunen könne man nur über die riesige Jugendarbeit der rund 1 400 Mitglieder umfassenden SFE mit etwa 600 Kindern und Jugendlichen. Von den vielen Trainern, Betreuern und Helfern verlange dies größten Einsatz und viel Idealismus. Thomas Schmidt und Bezirksvorsitzender Arno Heger überreichten Elke Mimler und Peter Kälber das Ehrenschild des Deutschen Fußballverbandes (DFB) sowie den Ehrenbrief des SBFV. Nach dem Sektempfang zu Beginn des Abends hatten die SFE in einer längeren Pause zu einem Tellergericht eingeladen. In kleineren Gruppen gab es noch lebhaftes Gespräch, die so manche Erinnerungen ans Licht brachten.



**Das Blumen & Gemüsehaus
am Bischofskreuz**

HAMBRECHT

reichhaltige Auswahl an
Balkonblumen und
Gartenpflanzen

Öffnungszeiten:
Mo. - Fr. 8.00 Uhr bis 18.30 Uhr
Sa. 8.00 Uhr bis 13.00 Uhr

Inh. E. Lenker
07 61/8 16 50

■ Text / Foto: Harald Albiker



Bauernhoftiere
für Stadtkinder e.V.

Cora Geigenbauer
Schloßberggring 36
79098 Freiburg
Telefon (07 61) 4 30 91 68
www.bauernhoftiere-fuer-stadtkinder.de

Bauernhoftiere für Stadtkinder e.V. hat das Ziel, im Stadtteil Betzenhausen-Bischofslinde Teile der Grünfläche Obergrün hinter der Anne-Frank-Grundschule und dem Kinderhaus Fang-die-Maus mit Weidetieren zu pflegen, um sie für Groß und Klein lebenswert zu erhalten. Außerdem möchte der Verein vor allem Kinder mit solchen Nutztieren in engeren Kontakt bringen, die man sonst in der Stadt nur noch auf Lebensmittelverpackungen zu sehen bekommt. Naturschutz und Artenkenntnis sind zentrale Bestandteile des Konzepts.

Angestoßen wurde der Verein im Jahr 2010 von Cora und Kerstin Geigenbauer. Cora Geigenbauer, staatlich anerkannte Erzieherin mit Weiterbildung in tiergestützter Pädagogik, bietet Kinder- und Jugendprojekte an, bei denen der lebendige Kontakt zum Nutztier im Vordergrund steht. Neben der Gruppe HuZiHü (Hunde/Ziegen/Hühner) gibt es Kooperationsprojekte mit den nahen Einrichtungen St.-Albert-Kindergarten, Kinderhaus Fang-die-Maus und Anne-Frank-Grundschule.

Kindern hilft der Tierkontakt, Ängste abzubauen, ihr Selbstvertrauen und ihre sozialen und kommunikativen Kompetenzen zu stärken. Tiere stärken das Verantwortungsgefühl und fördern durch aktiv verantwortungsbewusstes Handeln Zivil-



Kinder des »HuZiHü«-Projektes mit Cora Geigenbauer.

courage. Wagemut und Risikobereitschaft werden geweckt. Ehrfurcht vor dem Leben wird greifbar. Für ältere Menschen bedeuten Nutztiere oftmals eine Brücke in die Vergangenheit, die Erinnerungen und positive Gefühle wecken.

Unser großer Stadtteil wächst weiter und vereint verschiedenste soziale Gruppen. Der Kontakt zu Tieren fördert die Bereitschaft, auf Bedürfnisse anderer einzugehen und Rücksichtnahme zu üben. Viele Einrichtungen für Kinder und auch alte Menschen wollen auch künftig die Angebote von Bauernhoftiere für Stadtkinder e. V. gerne in Anspruch nehmen.



**italienische Fisch-
und Fleischspezialitäten**
alle Speisen auch zum Mitnehmen • Terrasse

Tel.: 0761/806679 • www.borsalino-freiburg.de
Sundgaullee / Ecke Aschenbrennerstr. 18 • 79110 Freiburg
Öffnungszeiten: 11.30 bis 14.30 Uhr und 17.30 bis 24.00 Uhr

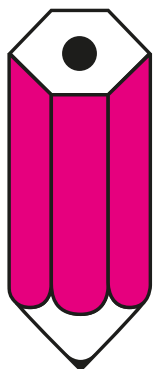
**Montags ab 17.30 Uhr servieren wir Ihnen Pizza und
Pasta zum halben Preis!**

*Genießen Sie in romantischer Atmosphäre bei einem Glas Rotwein und
Kerzenlicht einen unvergesslichen Abend. – Freundliche Bedienung –*

Unsere Pizza und Pasta zum Mitnehmen je 4,80 Euro



**Freiburg • Sundgaullee 114 • Telefon 07 61 / 89 66 90
Fax 07 61 / 8 96 69 40 • e-Mail: buero@mimmler.info**

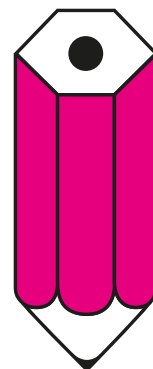


Ihr Ansprechpartner für Ihre Werbung
im Bürgerblättle Betzenhausen-Bischofslinde

Werbeagentur Klaus Faist

79114 Freiburg • Einsiedelweg 22

Tel. 07 61 / 80 88 11 • faist-werbung@t-online.de



Ab Oktober 2011 wird eine Natur-Erlebnis-Gruppe für Kinder angeboten, bei der einmal monatlich spielerisch und mit viel Spaß Artenkenntnis und ein Gespür für Umweltthemen vermittelt werden sollen. Kerstin Geigenbauer wird die Gruppe leiten. Sie ist Diplom-Biologin und selbst schon seit ihrer Jugend im Naturschutz aktiv.

Das landschaftlich und ökologisch wertvolle »Obergrün« ist das letzte Stück ländlichen naturnahen Lebensraums im Stadtteil: der ideale Ort, Tiere und Pflanzen zu beobachten, Naturzusammenhänge zu begreifen und auch aktiv mitzugestalten. Das Wiesengelände liegt seit geraumer Zeit brach und wird durch wilde Müllentsorgung zunehmend belastet. Durch Gehölzpflanze auf den gepachteten Flächen und Müllsammeln im gesamten Gebiet können Umweltschutz und Landschaftspflege von den Kindern hautnah erlebt und erlernt werden. Schonende Beweidung ist ein unverzichtbares Mittel zur naturverträglichen Offenhaltung blumenreicher Magerwiesen. Durch unsere Ziegen wird die Verbuschung auf dem Wiesengelände zurückgedrängt und dadurch neuer Lebensraum für viele Tiere und Pflanzen geschaffen. Die im Bestand zurückgehende und EU-weit geschützte Zauneidechse fühlt sich bei uns besonders wohl und kann auf dem Vereinsgelände bereits zahlreich beobachtet werden.

Bauernhoftiere für Stadtkinder e. V. verknüpft tiergestützte Pädagogik, Naturpädagogik und Landschaftspflege und stellt mit seiner Arbeit eine Bereicherung für den gesamten Stadtteil dar. Bei unserem Frühlingsfest im April 2011 zeigte das rege Interesse von Jung und Alt den Bedarf an »ländlicher Erlebniswelt« in unserem stark verdichteten Stadtteil.

Bei Interesse und Fragen: bauernhoftiere-fuer-stadtkinder@gmx.de, oder informieren Sie sich unter www.bauernhoftiere-fuer-stadtkinder.de. Aktuelle Infos finden Sie auch auf dem schwarzen Brett am Vereinsgelände.

■ Kerstin Geigenbauer



albert kiefer
GMBH
Restaurator im Handwerk
79110 FREIBURG
Tel. 0761 / 80 0135

Ulrich Blum
Orthopädie-
Schuhmacher-Meister
Podologe

Sundgauallee 55
79114 Freiburg
Tel. 0761 / 8 09 59 89
Fax 0761 / 89 33 34
info@schuhblum.de
www.schuhblum.de



Ihre Füße in besten Händen

Das Einloch-Jubiläum – 15 Jahre Miniaturgolf im Seepark

»Wir sind bei schönem Wetter stets für Sie da, sei es auch im Januar«, sagt Georg Sabo stolz. Im Herbst 1995 hatte er die Idee, einen Miniaturgolfpark im Freiburger Seepark aufzubauen. Im darauf folgenden Frühjahr folgte der erste Spartenstich. Nun feiert Familie Sabo im Juni das 15-jährige Jubiläum ihrer Miniaturgolfanlage.

Miniaturgolf ist ein heiterer Sport für Jung und Alt. Hier kämpft die ganze Familie um die niedrigste Punktzahl: An 18 Bahnen gilt es, mit möglichst wenigen Schlägen unterschiedliche Hindernisse zu überwinden. Für viele ist zum Beispiel das Mauselloch oder das Netz eine besondere Herausforderung, denn wer nicht mit 6 Schlägen eingelocht hat, bekommt noch einen Strafpunkt dazu.

Miniaturgolf ist nicht nur ein Wettstreit für Familien, auch Kinder feiern immer wieder ihre Geburtstage bei Sabos. Sogar Firmen lassen ihre Abteilungen gegeneinander antreten. Der Kiosk der Anlage zieht bei schönem Wetter auch Spaziergänger aus dem Seepark an, die sich hier eine Erfrischung gönnen. Georg Sabo ist froh, dass er seine Idee verwirklicht hat: »Wenn es den Menschen hier bei uns gut geht, freue ich mich schon auf die nächsten 15 Jahre.«



Mit Kiosk
im Freiburger Seepark
Beim **P** Bürgerhaus
Hofackerstr. / Leisnerstr.
Tel. : 0761 - 893389
www.freiburger-seepark.de

**MINIATURGOLF
IM SEEPARK**

Öffnungszeiten:

Sommer	Winter
01.04. - 30.09.	01.10. - 31.03.
werktags	werktags
14.30 - 20.00*	14.30 - 17.00*
sonntags und feiertags	sonntags und feiertags
11.00 - 20.00*	12.00 - 17.00*

Letzter Einlass: 1 Stunde vor Kassenschluss
*Die Öffnungszeiten variieren je nach Wetter und Betrieb

Sich jetzt für unser Freibad stark machen: www.freundeskreis-freibad-west.de

Aloha – Wellenreiten auf dem Areal des Freiburger Westbades

Menschen, die auf dem Fahrrad oder in der Straßenbahn ein Surfbrett unter dem Arm tragen, könnten schon bald zum normalen Stadtbild im Freiburger Westen gehören.

Wie man im Artikel der Badischen Zeitung vom 20.5. bereits lesen konnte, planen surfbegeisterte Freiburger ab dem Frühjahr 2012 den saisonalen Betrieb einer Wellenreitanlage im alten Außenbecken des Westbadareals.

Die Vorstände von Bürgerverein und Freundeskreis Freibad West haben sich auf einer gemeinsamen Informationsveranstaltung am 24. Mai 2011 in der Begegnungsstätte der Caritas in der Freitagstraße die Pläne und Vorstellungen der Betreiber erläutern lassen:

Die Anlage ähnelt einem normalen Schwimmbecken und kann in dem bereits vorhandenen Außenbecken des Westbades aufgebaut werden. Das Prinzip ist einfach – Pumpen fördern Wasser aus einem Sammelbecken nach oben und lassen es über eine schräge Ebene fließen, an deren Ende sich eine stehende Wasserwelle bildet. Auf dieser Welle kann dann wie auf Meereswellen gesurft werden.

»Die Infrastruktur für den Betrieb einer Wellenreitanlage ist nahezu ideal

an diesem Standort. Die meisten Voraussetzungen wie Zugang, Technik, Strom, Wasser und Parkplätze sind bereits vorhanden«, so die Betreiber der geplanten Anlage.

Das Angebot richtet sich an Sonnenanbeter und Trendsportbegeisterte gleichermaßen. Die Anlage bietet auch Anfängern einen einfachen Start mittels



Wellenreitanlage »Flowrider« in Bottrop.

einer mobilen Halterung, an der sich die Einsteiger festhalten können. Fortgeschrittene können die Welle ohne Hilfe surfen. Surfbretter und Surfanzüge werden vor Ort kostenlos gestellt.

Auf der Suche nach der perfekten Welle entstand die Idee, eine Flußwelle zu surfen. Die ersten »stehenden« Wellen wurden in München auf dem Eisbach gesurft, wo die Flußwellensurfer mittlerweile Kultstatus besitzen. Seit einiger Zeit wird sogar bei besonders hohem Wasserstand auf der Dreisam unter

der Kronenbrücke gesurft. Dieses anspruchsvolle Unterfangen ist allerdings den Profis vorbehalten.

»Die Wellenanlage in Freiburg soll im Ambiente eines Beachclubs gestaltet werden und für Sportbegeisterte, aber auch für Familien einen Treffpunkt bieten. Der Großteil des Außenbeckens wird zum Sandstrand umfunktioniert und mit einer Strandbar, Sonnensegeln und Liegestühlen ausgestattet. Das gesamte Areal bietet dadurch allen Besuchern einen Erholungs- und Urlaubsort direkt vor der Haustür. Während die Kinder in Freiburgs neuem Sandkasten spielen, erfreuen sich ihre Eltern an der sportlichen Attraktion«, so die Betreiber.

Die Vorstände beider Vereine konnten sich grundsätzlich mit dem Konzept anfreunden und sehen in der Idee der Schwarzwaldwelle ein Highlight für den gesamten Freiburger Westen.

»Wir möchten das Projekt gerne unterstützen, doch es sind noch einige Detailfragen zu klären. So ist zum Beispiel die Frage der Parkmöglichkeiten noch nicht ganz geklärt; die Frage der Zugänge müsste noch einmal überdacht werden und der gastronomische Betrieb darf nicht zu Lärmbelästigungen führen«, so Nicolai Bischler.

Joachim Kerrmann, zweiter Vorsitzender des Freundeskreises Freibad West, ergänzt: »Vor allem brauchen wir ein Außenbecken zum Schwimmen im Freien. Wenn die Schwarzwaldwelle das Freibad nicht verhindert, sondern als zusätzliche Attraktion und Einnahmequelle den Bau voranbringt, sehen wir keine Probleme.«

Ein Platzproblem ist nicht zu erwarten, denn ein mögliches Freibad würde sicher einen neuen Standort erhalten. »Aus technischen und Kostengründen könnten wir uns das Schwimmbecken des Freibades näher am Hallenbad vorstellen«, so Robert Grammelspacher von der Regio Bäder GmbH.

■ Nicolai Bischler

eBIKE
WELTNEUHEIT
EXKLUSIVE

3 Weltweit bekannteste Antrieb-Systeme

Panasonic

BionX

e-on

40 verschiedene Modelle

Leistungsfähige Elektro-Motoren

BEI:

BIKE WEST

info@bikewest-freiburg.de

Ensisheimer Straße 36 · 79110 Freiburg

Telefon 0761/80 85 31

Öffnungszeiten: MO-FR 10-20 Uhr · SA 9-16 Uhr

140KM
REICHWEITE

RALEIGH
BEST OF BRITAIN

WHEELER
WORLDWIDE

HERCULES

Mal den Storch!



Liebe Kinder, liebe junge Männer und Frauen!

Der Bürgerverein Betzenhausen-Bischofslinde lädt Euch herzlich ein, das schönste Storchbild in Betzenhausen zu malen. Anregungen könnt Ihr Euch zum Beispiel von unserer Storch-Kamera unter www.betzenhausen-bischofslinde.de holen. Dort könnt Ihr nämlich die Weißstörche-Familie beobachten, die auf dem Kirchturm von St. Thomas nistet. Eurer Fantasie sind keine Grenzen gesetzt. Was erleben Störche wohl den ganzen Tag?

Zeigt uns, was Malstifte und Farbkasten hergeben!

Wir prämiieren die besten Bilder und verleihen Preise für die vier schönsten Kunstwerke. Dabei achten wir natürlich darauf, wie alt die Künstlerin oder der Künstler ist.

Mitmachen dürfen alle Kinder im Alter von 5 bis 12 Jahren. Jedes Kind darf höchstens drei Bilder abgeben. Das Papier sollte möglichst DIN A3 groß sein.

Bitte schreibe uns mit Bleistift Deinen Namen, Dein Alter und auch Eure Telefonnummer auf die Rückseite.

Einsendeschluss:

Freitag, 24. 6. 2011

Annahmestellen:

Sundgau-Apotheke (Sundgauallee 55)

Apotheke am Bischofskreuz (Am Bischofskreuz 5)

Ausstellung in der Sundgau-Passage

Preisverleihung: Sonntag, 3. 7. 2011, 15 Uhr
auf dem Bürgerhock am Betzenhauser Torplatz

Das gibt es zu gewinnen:

1. Preis: Zwei Tageskarten für den Europa-Park

2. Preis: Familienausflug zu den Weißstörchen
in die Orangerie nach Strasbourg

3. Preis: Zwei Eintrittskarten ins Badeparadies
Schwarzwald in Titisee-Neustadt

4. Preis: Kinderbuch »Rosita und Storch Adebar
auf der Reise in den Süden«

Unter allen Teilnehmern verlosen
wir außerdem 20x zwei Kinokarten
für das CinemaxX in Freiburg.

Mit der Teilnahme ihres
Kindes stimmen die Erzie-
hungsberechtigten zu, dass
das Bild vom Bürgerverein
ausgestellt und unter An-
gabe von Namen und Alter
im Bürgerblättle und im
Internet veröffentlicht wer-
den darf. Der Rechtsweg ist
ausgeschlossen.



Bürgerhock vom 1. bis 3. Juli am Betzenhauser Torplatz

Einladung zum beliebten Stadtteilfest von Freitag, 1. 7., 18:45 Uhr bis Sonntag, 3. 7., 22:00 Uhr.

Der Bürgerverein Betzenhausen-Bischofslinde lädt zusammen mit dem Musikverein Betzenhausen-Bischofslinde, dem Sportbund Sonnland, dem Gesangverein Liederkrantz Freiburg Betzenhausen-Bischofslinde sowie dem Musikverein Freiburg-Mooswald wieder zum Bürgerhock am Betzenhauser Torplatz ein. Ein Stadtteilfest, das allen Besuchern richtig Spaß machen wird. Genießen Sie auf dem schatten spendenden Kastanienplatz drei angenehme Tage der Begegnung. Eröffnet wird der Bürgerhock vom 2. Vorsitzenden des Bürgervereins Franz Bühler am Freitag um 18.45 Uhr mit dem traditionellen Fassanstich durch einen Bürgermeister, bei dem es neben Freibier für die anwesenden Damen ein Gläschen Sekt geben wird. Danach dürfen sich die Hockbesucher ab 19 Uhr wieder auf die musikalische Umrahmung durch den Eisenbahner Musikverein freuen.

Am Samstagnachmittag geht der Bürgerhock gemütlich weiter, bis ab 19 Uhr die Freiburger »BächleSörfer« auftreten. Jürgen Hack und Günther Gassenbauer werden auch dieses Jahr in Freiburger Mundart mit fetzigen Melodien wieder für tolle Stimmung beim Bürgerhock sorgen. Der Sonntag steht dann ganz im Zeichen der Blasmusik. Zum Frühschoppenkonzert ab 11 Uhr wurde die Musikgesellschaft Ferenberg aus der Schweiz zum Bürgerhock eingeladen. Zwei Stunden lang werden Sie von den Musikanten unter der Leitung von Jonas Liechti »schweizerische« Blasmusik genießen können. Weiter geht's um 14.30 Uhr mit dem Jugendorchester der Orchestergemeinschaft Seepark unter der Leitung von Michael Schönstein, das mit seinem neuen Programm die Gäs-



Bürgerhock

Betzenhausen-Bischofslinde

1. - 3. Juli 2011
am Betzenhauser Torplatz

Freitag	18.45 Uhr	Festbeginn mit Fassanstich
	19.00 Uhr	Eisenbahner Musikverein
Samstag	19.00 Uhr	BächleSörfer
Sonntag	11.00 Uhr	Musikgesellschaft Ferenberg, Schweiz
	14.30 Uhr	Jugendorchester der Orchestergemeinschaft
	16.00 Uhr	Musikverein Umkirch
	19.00 Uhr	Rathauskapelle Freiburg

**Die Vereine bieten Ihnen Badische Speisen und Getränke zu familienfreundlichen Preisen.
Sonntag ist Kindernachmittag!**

Die beteiligten Vereine freuen sich auf Sie:




ESCHMANN

SCHREINEREI LADENBAU INNENEINRICHTUNG

Strassburger Str. 4 | D-79110 Freiburg
Tel. +49 (0) 761 / 8 33 32 | Fax +49 (0) 761 / 8 48 62
info@schreinerei-eschmann.de | www.schreinerei-eschmann.de



Dr. Gunnar Böhme
Zahnarzt

www.zahnarztpraxis-freiburg.de



Elsässer Str. 49
79110 Freiburg
Tel. 07 61 - 8 55 25

Keine Angst vor dem Zahnarzt!

Auf Wunsch Zahnbehandlungen unter **Vollnarkose**

- Implantate
- Laserbehandlung
- Vollkeramik
- Professionelle Zahnreinigung
- Kinderbehandlung
- Hausbesuche

te des Bürgerhocks überraschen wird. Ab 16 Uhr wird der Musikverein Umkirch den musikalischen Reigen mit guter und ansprechender Blasmusik fortführen. Der Bürgerhock 2011 wird ab 19 Uhr mit flotter Blasmusik der Rathauskapelle Freiburg musikalisch ausklingen.

Mit einem reichhaltigen Angebot an leckeren Speisen und Getränken verwöhnen die Vereine wieder in gewohnter Weise. Freuen Sie sich auf ein frisch gezapftes Bier, ein Gläschen Wein oder eine fruchtige Ananasbowle. Genießen Sie am Sonntag den Kaffeenachmittag mit selbst gemachtem Kuchen. Der Bürgerhock ist auch dieses Jahr ein Fest für die ganze Familie. Am Sonntagnachmittag wird Chummy beim Kindernachmittag für viel Abwechslung und Spaß sorgen.

Nehmen Sie sich am ersten Juliwochenende nichts anderes vor und kommen Sie zum Bürgerhock am Betzenhauser Torplatz. Feiern Sie mit! Der Bürgerhock ist übrigens ganz bequem mit der Straßenbahnlinie 1 zu erreichen. Steigen Sie an der Haltestelle Betzenhauser Torplatz aus und Sie stehen direkt vor dem Bürgerhock. Einfacher geht's wirklich nicht. Kommen Sie alle vorbei, feiern Sie mit und lassen Sie sich vom Bürgerhock Betzenhausen-Bischofslinde verzaubern. Die beteiligten Vereine freuen sich auf Ihren Besuch!

Weitere Informationen auch im Internet unter www.orchestergemeinschaft.de

■ Michael Kott

Sommerfest der Studentensiedlung

Am ersten Juliwochenende (Sa. 2. Juli) veranstaltet der StuSie e.V. ein großes Sommerfest mit Live-Musik, Fußball- und Beachvolleyballturnier und buntem Programm. Am Samstagabend lädt die StuSieBar zur großen Studentenparty ein. Am Sonntag Frühstück für alle im Grünen. Die Betzenhauser Nachbarinnen und Nachbarn sind herzlich eingeladen, vielleicht nachmittags auf einen kurzen Abstecher vom Bürgerhock vorbeizuschauen.

■ Nico Schulze



Sta(d)tt-Auto!
Täglich sauber unterwegs.
Machen Sie mit,
steigen Sie um!

Freiburger Verkehrs AG Ganz die Freiburger Linie **VAG**

www.vag-freiburg.de

Summer - Denim

Voll im Trend: weiße Jeans!

Die Klassische:

s.Oliver®
White Denim
Gerade Form

49.⁹⁵

Die Modischen:

CROSS
White Denim
leicht ausgestellt

59.⁹⁵

Die Femininen:

MAC
White Denim
Melanie & Angela

69.⁹⁵



Das große Modehaus in der Region

BONANZA
Jeans & Mode

P Im Hause
Parkgebühren-
beteiligung

Im Karlsbau | 79098 Freiburg | Tel: 0761-38 68 -121 | www.bonanza-mode.de



Chummy Jugendzentrum
Sundgaullee 31
79114 Freiburg
Tel. (07 61) 38 43 38 96

Mit einem Tag der offenen Tür hat das Chummy Jugendzentrum am Samstag, den 14. Mai, von 12 bis 18 Uhr seinen ersten Geburtstag gefeiert. Verschiedene Aktionen bescherten Jung und Alt einen unterhaltsamen Tag, wie z. B. die farbliche Gestaltung der Videobox der Freiburger offenen Kinder- und Jugendarbeit, Tischkicker, Billard, Tischtennis und ein Quiz mit Fragen über das Jugendzentrum und den Stadtteil Betzenhausen-Bischofslinde, bei dem es tolle Preise zu gewinnen gab.

Die offizielle Begrüßung erfolgte um 14 Uhr durch den Leiter der Einrichtung, Benjamin Jung, und den Vorsitzenden des Trägervereins von Chummy, Herrn Tillmanns. Herr Jung bedankte sich dabei für das in ihn gesetzte Vertrauen bei dem Trägerverein sowie bei der Stadt, die dieses »Unternehmen« mit der Finanzierung möglich gemacht haben. Außerdem ging sein Dank an seine Kollegin Katrin Knörzer, die seit Oktober letzten Jahres auch ein volles Deputat hat. Vor allem aber betonte Herr Jung die bis dato erfolgte Identifikation der Jugendlichen mit dem Jugendzentrum, was sich auch in dem an die Reden sich anschließenden Programm zeigte, das von Jugendlichen mitgestaltet wurde. So rappten zwei jugendliche Besucher ein Lied, welches sie eigens für ihr Jugendzentrum geschrieben hatten.



Höhepunkt des Tages war die Enthüllung des neuen Schildes am Eingang, das die Kids gemeinsam mit der Graphikdesignerin Dorothea Krapp entworfen hatten. An der Theke bereiten den Tag über verschiedene Kids alkoholfreie Cocktails zu.

Ein voller Erfolg war nicht nur der Tag der offenen Tür, sondern das ganze letzte Jahr, in dem viel Beziehungsarbeit mit den Jugendlichen und viele Aktionen stattgefunden haben. So wurde beispielsweise durch eine Projektarbeit unter Leitung einer Schülerin mit 12 Jugendlichen der Thekenbereich gestaltet und am Tag der frohen Herzen der Europa-Park besucht. Über 100 Jugendliche nutzten das Angebot von Chummy im letzten Jahr, und es sollen noch mehr werden, wenn es nach dem Chummy-Team geht. Geplant ist u. a. ein Angebot in Kooperation mit der Gerhart-Hauptmann-Schule und der Ausbau des Kinderprogramms der Mädchenarbeit.

■ Benjamin Jung

Karate Club Shintaikan e.V.

■ Karaminis (ab 3 J.)
■ Kinder Karate
■ Jugend Karate
■ Shotokan und
■ Okinawa Ryu Karate

Trainingsort: Linnestr. 14 in FR-West
mail: shintaikan@web.de
☎: 07661-907536 (Geschäftsstelle)
Die Geschäftsstelle ist in Kirchzarten, die Trainingsräume befinden sich in Freiburg. Das Dojo ist mit full- und gelenkfreundlichen Matten ausgestattet. Die Trainings- und Trainerausbildung findet durch examinierte Pädagogen statt.

www.shintaikan.de

SANITÄR HEIZUNG

Sanitherm GmbH

79110 Freiburg · Rufacher Str. 11
Telefon 07 61/810 08

GAS BAD SOLAR

WAND & BODEN

Günter Praszel
Malermaler
Staufener Str. 29
79115 Freiburg
Tel.: 07 61 / 4 76 50 49
Fax.: 07 61 / 47 55 62
info@wandundboden-freiburg.de
www.wandundboden-freiburg.de

FARBENFACHGESCHÄFT

- Bodenbeläge
- Werkzeuge
- Tapeten
- Farben und Lacke
- Farbmischservice

MALERFACHGESCHÄFT

- Wand- Decken- und Fassadengestaltung
- Lack- und Spachteltechniken
- Dekorative Tapezierarbeiten
- Teppich- und Bodenverlegung
- Exklusive Farb-, Gold- und Lasurtechniken

Ihr zuverlässiger Makler am Seepark...

JENNE & DÖLTER IMMOBILIEN

Wenn 's um Immobilien geht ...

Kauf, Verkauf, Vermietung, Häuser, Wohnungen oder Grundstücke, dafür sind wir zuständig.
Rufen Sie uns einfach an, wir beraten Sie gerne ausführlich.

Sundgaullee 112, 79110 Freiburg
Tel.: 0761/ 88 59 6-0 Fax: 0761/ 88 59 6-20
www.jennedoelter.de

Büros in: Freiburg Müllheim Bad Krozingen Emmendingen



Maler-Fachbetrieb
 • Maler- und Lackierarbeiten
 (innen und außen)
 • Tapezieren
 • Bodenbeläge
 • Fassadenbeschriftung

Vogel + Bammert

Malermeister
 Susanne Vogel + Christina Bammert
 Binzengrün 34 - 79114 Freiburg
 Tel. **07 61/47 55 70** Fax 07 61/47 48 05



Evangelische Chrischona-Gemeinde Freiburg

Prediger: Oliver Ohler, Windausstr. 15, 79110 Freiburg,
 Tel. (07 61) 8 81 80 71 / -72, Fax (07 61) 8 81 80 76
 freiburg@chrischona.org, www.chrischona-freiburg.de

Die Evangelische Chrischona-Gemeinde Freiburg ist eine selbständige Gemeinschaft innerhalb der Evangelischen Landeskirche in Baden und ist dem Chrischona-Gemeinschaftswerk e.V. in Deutschland angeschlossen. Wir freuen uns über alle Gäste bei unseren Veranstaltungen und laden herzlich ein:

Gottesdienste

finden in der Regel jeweils am 2., 4. und 5. Sonntag im Monat um 10:00 Uhr statt, am 1. und 3. Sonntag im Monat um 18:00 Uhr. Parallel zum Gottesdienst gibt es die Krabbelgruppe für Kleinkinder (mit Eltern) und den Kindergottesdienst in verschiedenen Altersgruppen.

Besondere Veranstaltungen

Freitag, 8. 7. 2011, 19:30

»Nur für sie« –
 ein Abend von
 Frauen für Frauen

Sondergottesdienste

Donnerstag, 2. 6. 2011,
 10:30 Uhr – Himmelfahrtsgottesdienst, anschließend gemeinsame Wanderung (Vesper mitbringen)

Sonntag, 12. 6., 10:00 Uhr
 Pfingstgottesdienst mit Abendmahl

Sonntag, 3. 7. 2011,
 10:30 Uhr – Open-Air Gottesdienst im Seepark-Stadion im Rahmen des 24-Stunden-Laufs für Kinderrechte

Sonntag, 17. 7. 2011, 10:30 Uhr

Open-Air-Gottesdienst der Evangelischen Allianz im Seepark (kein Gottesdienst in unserer Gemeinde)

Regelmäßige Veranstaltungen (nicht in den Schulferien)

Bibelgesprächskreis

donnerstags von 15:30 bis 16:45 Uhr

»Zentrale« – Jungschar für 6- bis 11-jährige,
 mittwochs von 16:30 bis 18:00 Uhr

»JUMP« – Teentreff ab 15 Jahren,
 freitags von 18:30 bis 21:00 Uhr

»Rock Solid Club« – Teentreff für 12- bis 14-jährige,
 freitags von 18:30 bis 20:00 Uhr

Rohrreinigung FRITZ LÖFFLER

**HALT DEIN
 ROHR
 SAUBER!**



Verstopfte Abflußrohre



in Bad, Küche, Wc,
 Gewerbe und Industrie



Sofortdienst Tag und Nacht,
 sonn- und feiertags

(0761)
8 09 62 40

Fax: 80 61 24

Mobil: 0171 / 3 42 82 23

b.beauty:
 nail
 design

- Manicure (+ verschiedene Zusatzbehandlungen)
- Naturnagelverstärkung (ideal für Nagelkauer)
- Nagelmodellagen French / Naildesign
- Camouflagetechnik (Verschönerung kranker/unschöner Nägel)
- Fussfrench (auch mit Design)
- Augenbrauen zupfen/-korrektur/-färben
- Wimpernwelle/-färben
- Enthaarung mit Warmwachs

bbeauty-naildesign.de

Sundgaullee 47 79114 Freiburg 0761/ 88790500

Yoga
 Insel im Alltag

Sigrid Müller Yogalehrerin BDY/EYU

Kurse montags ab 27.06.2011, 18:30-20:00 und 20:15-21:45
 und dienstags ab 28.06.2011, 19:00-20:30 Uhr
 in der Praxis Dynamik • Am Bischofskreuz 1
 Infos: sigrid-mueller@freiburg-yoga.de • Tel 0761/39161

HAARSTUDIO
DANIELA

79114 Freiburg
 Sundgaullee 37

Tel. 0761/82625

**Pfarramt Hl. Familie:**

Hofackerstr. 35a, 79110 Freiburg

Tel (07 61) 8 29 55, Fax (07 61) 80 91 13

pfarramt@heilige-familie-freiburg.de

Öffnungszeiten: Mo u. Do 15:00 – 18:00 Uhr

Di u. Mi 9:00 – 12:00 Uhr

Kath. öffentl. Bücherei, Hofackerstr. 29, Tel: 80 93 21

Öffnungszeiten: Mo 16:00 – 18:00 Uhr (auch in den Ferien)

Mi 9:30 – 11:30 und 19:00 – 20:00 Uhr

Pfarramt St. Albert:

Sundgaullee 9, 79114 Freiburg

Tel. (07 61) 8 39 56, Fax (07 61) 8 09 89 15

Mail: pfarramt@stalbert.de

Öffnungszeiten: Mo – Fr 9 – 12 Uhr, Mo 14 – 16 Uhr

Mi 14 – 15 Uhr, Do 14:30 – 17:30 Uhr

Sprechstunde und Beichtgespräch bei Pfr. Joachim Koffler:

St. Albert: Freitag, 17:00 – 18:00 Uhr im Gesprächszimmer
(Zugang durch die Kirche vorne rechts)

St. Cyriak: Dienstag, 17:30 – 18:30 Uhr im Pfarrhaus

Hl. Familie: Donnerstag, 17:00 – 18:00 Uhr im Pfarrhaus, 18:15 Uhr
im Beichtzimmer in der Kirche

Weitere Gespräche nach Vereinbarung im jeweiligen Sekretariat.

Weitere Gottesdienste:

Do. 02.06. 10.30 h, St. Cyriak, Festgottesdienst der Seelsorgeeinheit mit anschl. Flurprozession

Do. 23.06. 09.30 h, Hl. Familie, Festgottesdienst, mitgestaltet vom Kirchenchor Hl. Familie-St. Cyriak,
anschließend Prozession nach Lehen

19.00 h, St. Albert, Festgottesdienst zu Fronleichnam, Hl. Kommunion unter beiderlei Gestalten.
Die Erstkommunionkinder sind ganz besonders herzlich eingeladen,
bei schönem Wetter im Freien.

So. 10.07. 11.00 h, St. Albert, Heilige Messe – Baukollekte – parallel Kinderkirche – anschl. Kirchenkaffee und
anschl. »Tag der offenen Tür« im Hort und Kindergarten St. Albert

Alle weiteren Gottesdienste entnehmen Sie bitte dem Pfarrbrief.

Neue Kleinkindgruppe im Kindergarten Hl. Familie

In den letzten Monaten ist unmittelbar vor dem Kindergarten Hl. Familie ein Neubau für die Kleinsten von ein bis drei Jahren entstanden, der von den Erzieherinnen »Zwergenhäuschen« genannt wird. Seit 1. Juni ist es nun so weit: Die ersten Zwerge nehmen die Einrichtung, die von Anfang an voll belegt ist, in Besitz. Das Zwergenhäuschen ist liebevoll eingerichtet, und dazu gehört natürlich auch eine ansprechende Außenanlage mit Spielgeräten. Zwei Erzieherinnen, Tina Klotzek und Erinna Ruf, betreuen ausschließlich die Ein- bis Dreijährigen.

»Tag der offenen Tür« im Kindergarten und Hort St. Albert

Wir laden Sie recht herzlich ein zu unserem »Tag der offenen Tür« am 10. Juli 2011 nach dem Gottesdienst. Dort haben Sie die Möglichkeit, einen Rundgang durch den Kindergarten und Hort zu machen, die Erzieher kennen zu lernen, Einblicke in unsere pädagogische Konzeption zu erhalten und bei einem Glas Sekt mit uns ins Gespräch zu kommen. Wir freuen uns darauf, Sie bei uns begrüßen zu dürfen.

Ihr Kindergarten- und Hortteam St. Albert

Sonntagsgottesdienste

09.30 h	St. Cyriak	Hl. Messe
11.00 h	St. Albert	Hl. Messe
19.00 h	Hl. Familie	Hl. Messe

**Bitte beachten Sie das Pfarrblatt
wegen möglicher Veränderungen!**

Am Freitag, 8. Juli 2011, nach der offiziellen Eröffnung von 16:30 Uhr bis 18:30 Uhr laden wir alle, die Interesse haben, herzlich zum Tag der offenen Tür ein. Sie können sich dann gerne selbst ein Bild des neuen Bildungs- und Betreuungsangebotes machen. Kinder und Erzieherinnen freuen sich auf Sie und haben an diesem Nachmittag Zeit, mit Ihnen ins Gespräch zu kommen.

■ Angelika Bayer

Konzert des Wentzinger-Gymnasiums in St. Albert

Am Mi., 8.6.2011, um 19:30 Uhr in der St. Albertkirche.

Der große Chor, die Big Band und der Neigungskurs Musik 13 gestalten gemeinsam ein Konzert. Zuerst spielen bzw. singen die Gruppen einzeln Stücke wie Amen, Eliah Rock, Aint't no mountain high und andere. Im zweiten Teil führen Big Band und Chor eine „Gospel Mass“ von Robert Ray auf. Der Eintritt ist frei, Spenden werden gerne entgegengenommen.

Einladung

Am Samstag, 11.6.2011, feiere ich im Münster ULbF mit einem Festgottesdienst um 10:00 Uhr das »Goldene Priesterjubiläum«. Die Predigt hält Prälat Hermann Ritter. Die musikalische Gestaltung übernehmen der Domchor und Mitglieder der Kirchenchöre von St. Albert-Bischofslinde und Liebfrauen-Günterstal unter der Leitung von Domkapellmeister Boris Böhm. An der Orgel spielt Münsterorganistin Barbara Kolberg. Nach dem Gottesdienst freue ich mich auf die Begegnung mit Ihnen bei einem Empfang, der im Palais am Münsterplatz stattfinden wird. Meine Priesterweihe durch Herrn Erzbischof Dr. Hermann Schäufele war am 4. Juni 1961 im Münster. Die erste Hl. Messe (Primiz) feierte ich am 11. Juni 1961 in meiner Heimatstadt Hechingen. Als Primizspruch wählte ich ein Wort aus dem Römerbrief: »Herzlich bitte ich euch bei unserem Herrn Jesus Christus und bei der Liebe des Heiligen Geistes: Helft mir durch eure Fürbitte bei Gott« (15,30).

Über Ihre Mitfeier meines Jubiläums würde ich mich sehr freuen, eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Mit herzlichen Grüßen Erich Wittner

Bildungswerk St. Albert:

»Aposteldarstellungen im Freiburger Münster«

Am Dienstag, 28.6.2011, um 20:00 Uhr im Albertsaal.

Im Freiburger Münster finden sich über 200 Darstellungen der Apostel. Es lohnt sich, sie genauer zu betrachten. Warum stehen außen an den Pfeilern nur 11, innen an den Säulen aber 13 Apostel? Warum wird Petrus zusammen mit drei

Affen dargestellt? Der Lichtbildervortrag geht solchen und vielen anderen Fragen nach. Dabei treten manche Überraschungen zutage. Leben und Zeugnis der Apostel werden ergreifend gegenwärtig.

Leitung: Prof. Dr. Konrad Kunze, Freiburg.

Lust auf Musik? – Herzliche Einladung zum Mitsingen im neuen Chor

Neue Geistliche Lieder – Gospel – Jazz – Pop – Musik für Gottesdienste und mehr!

Wann: montags, 20:00 – 21.30 Uhr *

* nicht am 23. Mai, 6. und 13. Juni

Wo: Pfarrgemeindehaus Heilige Familie, Hofackerstr. 29, 79110 Freiburg

Wer: egal, ob mit oder ohne Chor-Erfahrung – egal, ob musikalisch oder nicht – egal, ob 11, 23, 57 oder 82 Jahre alt – ... alle sind willkommen – einfach vorbeikommen und ausprobieren!

Kontakt: Frank Barrois (frankbarrois@aol.com)

Pfarrfest Hl. Familie am 23. / 24. Juli 2011

Das Pfarrfest Hl. Familie wird am Samstag, 23. Juli um 18:00 Uhr mit dem Fassanstich durch Herrn Pfarrer Koffler eröffnet, dem sich ein gemütlicher Hock mit Cocktailbar beim Pfarrgemeindehaus anschließt. Der Liederkranz Betzenhausen-Bischofslinde singt unter Leitung von Beata Verres-Nonnenmacher beliebte Melodien.

Am Sonntag wird das Fest mit dem Familiengottesdienst mit der Jugendband fortgesetzt. Zum Mittagessen mit seinen traditionell hausgemachten Speisen sowie Dessert und Kaffee und Kuchen spielt die Orchestergemeinschaft Seepark unter Leitung von Herrn Michael Schönstein. Am Nachmittag stehen Angebote für die Kinder und die ganze Familie im Mittelpunkt. Bilderbuchkino, Basteleien, Spiele für die kleinen und größeren Kinder und der Spieleparcours bei der Kirche. Aber zuerst werden die Kinder vom Kindergarten um 15.00 Uhr uns mit ihrem Spiel erfreuen. Nach der Verlosung der Preise vom Spieleparcours möchte der Kirchenchor Hl. Familie – St. Cyriak uns mit weltlichen Liedern unterhalten. Mit einem gemütlichen Hock klingt das Fest aus.

Kuchen- oder Tortenspenden sind sehr willkommen; auch freuen wir uns über jeden, der mithelfen möchte.

Sommerfest im Kindergarten und Hort St. Albert

Wir laden die ganze Gemeinde sehr herzlich zu unserem Sommerfest am Samstag, den 23. Juli 2011, von 12:00 bis 16:00 Uhr ein. In unserem Garten und auf der Pfarrwiese gibt es Spiele für Kinder, Schminken, Speisen und Getränke. Wir freuen uns auf zahlreiche Besucher und schöne Begegnungen. Ihr Kindergarten- und Hortteam St. Albert.

Funktions-Badezimmer verbinden Gesundheitsvorsorge, Sicherheit und Komfort mit Wohlfühl-Atmosphäre.

Mehr Komfort
Mehr Sicherheit
Mehr Gesundheit
Mehr Wohlbefinden

Mehr Bad für alle!

jürgen röttele
Funktions-Badezimmer

Nutzen Sie unseren Schauraum
oder die kostenlose Vor-Ort-Beratung.
Anruf genügt! ☎ Freiburg 494898
www.funktions-badezimmer.de



Fragebogen

20 Fragen an den 1. Vorstand des Vereins der Studentensiedlung (StuSie e.V.), Lennart Grumer.

1. Wie stellen Sie sich den »gelungenen Tag« vor?

Zunächst beginnt der perfekte Tag mit einem gemütlichen Frühstück mit meiner Frau (und bald auch unserem Kind), z.B. an einem Sonntag in der StuSieBar auf der Terrasse mit Seeblick im Sonnenschein. Dann gilt es, eine spannende Aufgabe zu lösen, die mich mit Freude erfüllt und auch einem anderen nützt. Eine spannende Herausforderung zu meistern, gibt das zufriedene Gefühl, etwas erreicht zu haben. Abends dann ein gemütliches Abendessen mit der Familie und Freunden, danach zum Feiern in die StuSieBar – so lässt sich's leben!

2. Was war als Kind Ihr Traumberuf?

Ich wollte (wie wohl die meisten Jungs in diesem Alter) zur Feuerwehr, hauptsächlich wegen der beeindruckenden Autos.



Lennart Grumer



3. Wie finden Sie Ausgleich vom beruflichen Stress?

Durch einen Ausflug in die Natur.

Nennen Sie uns bitte Ihre(n) ...

4. Lieblingsfarbe

Dunkelblau.

5. Lieblingsschriftsteller

Eugen Roth.

6. Lieblingsbücher (maximal 3)

Eugen Roth »Ein Mensch«, Heinz Erhardt »Noch'n Gedicht«, Daniel Keyes »Flowers for Algernon«

7. Lieblingsschauspieler

Hmm, ich geh so selten ins Kino ... aber meine Frau sagt, dieser Brad Pitt sei ganz gut.

8. Lieblingsmahlzeit

Pfannenkuchen mit badischem Spargel

9. Haben Sie einen Lieblingsort, an den Sie sich zurückziehen, um nachzudenken? Wenn ja, wo ist er?

Ja, die Trauerweide am Flückigersee.

Denn entgegen seiner Bezeichnung stimmt dieser Baum mich froh und regt die Gedanken an.

10. Lieblingsmaler

Pablo Picasso und Georges Braque

11. Lieblingskomponist

Frédéric Chopin.

12. Lieblingssportarten

Karate und Segeln.

13. Was würden Sie heute tun, wenn Sie 20 Jahre jünger wären?

Als kleines Kind die Welt erkunden und herausfinden, warum Wiesen grün sind.

14. Worüber können Sie lachen?

Über Wortwitze, Satire und politisches Kabarett.

15. Wen oder was ertragen Sie nur mit Humor?

Die Fasnet.

16. Was schätzen Sie an Ihren Freunden?

Offenheit, Ehrlichkeit, Zuverlässigkeit und die Bereitschaft, sowohl die schönen wie auch die schweren Stunden gemeinsam zu erleben.

17. Wie gehen Sie mit Kritik um?

Sachliche Kritik nehme ich mir gerne zu Herzen.

18. Haben Sie ein Vorbild?

Meinen leider viel zu früh gestorbenen Großvater.

19. Verraten Sie uns Ihre Schwäche?

Schokolade!

20. Ihr Lebens-Motto?

Carpe diem!



StuSie e.V. Studenten- siedlungsverein

In der Studentensiedlung am Seepark (StuSie) leben ca. 1.400 Menschen aus der ganzen Welt.

Der StuSie e. V. wurde im Januar 1998 auf Betreiben einiger engagierter Stusianer als Nachfolger der SSV (Studentischen Selbstverwaltung) gegründet. Der StuSie e.V. ist ein studentisch geleiteter Verein zur Förderung der Wohnqualität in der StuSie und zur Vertretung der Interessen der Bewohner gegenüber der Stadt und dem Studentenwerk (SWFR). Der Verein hat zum Ziel, die Bewohner zu betreuen sowie das soziale Leben in der StuSie im Interesse der Bewohner zu gestalten und zu fördern, und zwar von Studenten – für Studenten.

Siedlungsrat:

Jeden 2. Montag um 21:00 Uhr im

Gemeinschaftshaus der Studentensiedlung, Sundgaullee 36

www.studentensiedlung.de

www.fiek-wegner.de

In allen Klassen große Klasse!

Jetzt Führerschein machen!
Jetzt für die Führerscheinklasse
deiner Wahl anmelden!



Betriebsstätten der ACADEMY Fahrschule Fiek GmbH

FR-Innenstadt, Fischerau 4
Öffnungszeiten: Mo – Fr 10.00 – 20.00 Uhr

FR-Strandbad, Steinackerstraße 1
Öffnungszeiten: Mo – Fr 17.00 – 19.00 Uhr

Merzhausen, Hexentalstraße 13
Öffnungszeiten: Mo + Do 17.30 – 19.00 Uhr

Kirchzarten, Hauptstraße 29
Öffnungszeiten: Di + Do 17.30 – 19.00 Uhr

Telefon: 0761/249 50

! Die Mobilmacher

info@fiek-wegner.de

Betriebsstätten der ACADEMY Fahrschule Wegner GmbH

FR-Bischofslinde, Sundgaullee 37
Öffnungszeiten: Mo – Fr 10.00 – 19.00 Uhr

March-Hugstetten, Industriestraße 3
Öffnungszeiten: Mo – Fr 10.00 – 19.00 Uhr

FR-Komturplatz, Zähringer Straße 5
Öffnungszeiten: Mo – Fr 17.00 – 19.00 Uhr

Bötzingen, Hebelstraße 2
Öffnungszeiten: Mo – Fr 18.00 – 19.00 Uhr

Telefon: 0761/823 23

ACADEMY

Fahrschule Fiek & Wegner GbR

Martina Wißler

Schreibwaren
Zeitschriften
Tabakwaren
Handykarten
Postwertzeichen
Kopierservice
VAG-Karten incl. Semesterticket
Geschenkartikel
Kleinspielwaren
Reinigungs- und Wäscheannahme
Himmelsbach

LOTTO

Am Bischofskreuz 4 79114 Freiburg Tel.: 07 61 / 8 26 48 Fax: 07 61 / 89 40 63



... Gesundheit wünscht
das Team der Sundgau - Apotheke

Sundgaullee 55 - 79114 Freiburg - Tel. 0761/8 58 89 - Fax 0761/80 83 28



Gesangverein LIEDERKRANZ
Freiburg Betzenhausen/Bischofslinde e.V.

Einladung zum Jubiläumskonzert »20 Jahre Beata«
am Sonntag, den 3. Juli 2011 um 18:00 Uhr
im Bürgerhaus am Seepark.

Mitwirkende Vereine sind:

Gesangverein Liederkranz Betzenhausen/Bischofslinde
Männergesangsverein »Liederkranz« Zähringen
Freiburger Männerchor

Zusammen bieten wir ein schönes und unterhaltsames Programm. Unsere Dirigentin Beata Veres-Nonnenmacher wird für 20 Jahre Chorleitung geehrt. Für Speisen und Getränke ist wie immer bestens gesorgt, in der Pause und am Konzertende. Wir würden uns sehr freuen, wenn wir Sie als unsere Gäste begrüßen können.

Terminhinweis: Am Samstag, 23. Juli 2011, nehmen wir am Sommerfest Pfarrei Heilige Familie teil und gestalten mit flotten Liedbeiträgen das Fest mit.

■ Rainhard Längin



Caritasverband
Freiburg-Stadt e.V.

Seniorenwohnanlage und Begegnungsstätte Freytagstraße 6
Tel. (07 61) 89 21 46 · Fax 8 19 03 · www.caritas-freiburg.de
seniorenwohnanlage-freytagstrasse@caritas-freiburg.de

Regelmäßige Termine:

Sprechstunden

Montag 14:30 – 17:00 Uhr

Donnerstag 10:00 – 12:00 Uhr

Mittagstisch

Dienstag und Donnerstag ab 12:00 Uhr

Anmeldung bis 11:00 Uhr am Vortag, Gäste willkommen

Yoga

Montag 19:00 Uhr, Donnerstag 9:00 Uhr

Betreuungsgruppe für demenziell Erkrankte

Dienstag 9:30 – 13:00 Uhr

Offener Treff

Dienstag, Mittwoch und Donnerstag 15:00 Uhr

Gedächtnistraining

Dienstag 15:00 – 16:00 Uhr

Sitzgymnastik

Mittwoch 10:00 – 11:00 Uhr

Deutsch-russischer Konversationskreis

Donnerstag 9:00 – 11:00 Uhr

BINGO, Brettspiele, Karten ... – miteinander reden

Donnerstag 15:00 Uhr

Gymnastik

Freitag 10:00 – 11:00 Uhr

Weitere Termine:

Frauenselbsthilfegruppe für Krebsnachsorge

Montag, 6.6.2011, 15:00 Uhr / 4.7.2011, 15:00 Uhr

Volkssingkreis

Mittwoch, 8.6.2011, 14:30 Uhr / 13.7.2011, 14:30 Uhr

Sommerfest der frechen Früchte

Dienstag, 7.6.2011, 15:00 Uhr

Geburtstagskaffee

Montag, 20.6.2011, 15:00 Uhr

Tanz und Tee (Regio Pflegedienst)

Mittwoch, 29.6.2011, 15:00 Uhr

Zivilcourage- und Selbstverteidigungskurs

für Seniorinnen und Senioren 60plus

Montag, 6.6.2011, 20.6.2011, 27.6.2011, 4.7.2011

jeweils von 10:00 bis 12:00 Uhr



*Das vierte Mal in
Folge unter den 30
besten Friseuren
Deutschlands!!!*

Hofackerstraße 95
79110 Freiburg
Tel.: 0761/8866311
Fax: 0761/8866313
email: freiburg@haare.net
Internet: www.haare.net

Öffnungszeiten:

Mo, 8.30 - 18.00 Uhr
Di, 8.30 - 20.00 Uhr
Mi, 8.30 - 18.00 Uhr
Do, 8.00 - 20.00 Uhr
Fr, 8.30 - 20.00 Uhr
Sa, 8.00 - 16.00 Uhr



Miele

**Nutzen Sie die
Vorteile Ihres
Miele Fachhändlers!**

- Miele Kundendienst
- Verkauf durch geschulte Fachkräfte
- Kompetenter Service für Ersatzteil und Zubehör

Gebr. Schlosser

ELEKTROFACHGESCHÄFT
UND KÜCHENSTUDIO

Inhaber: Stefan Ernst
Kußmaulstraße 1
79114 Freiburg
Telefon 07 61 / 8 38 12
Telefax 07 61 / 89 27 27
www.gebr-schlosser.de

Vereine und Institutionen in Betzenhausen-Bischofslinde

■ Altenwohnanlage des Caritasverbandes Freiburg Stadt e.V.

Freytagstraße 6, 79114 Freiburg,
Leitung: Roswitha Strüber, Tel. 89 21 46

■ Angelsportverein Freiburg e.V.

Hanspeter Beil, Yorckstr. 16, Tel. 8 63 05

■ Bachpaten

Hella Heuer-Klug, Garten- und Tiefbauamt
Fehrenbachallee 12, 79106 Freiburg
Tel. 201-44 56, www.bachpaten-freiburg.de
hella.heuer-klug@stadt.freiburg.de

■ Badischer Pétanque-Verein Freiburg e.V.

Ewald Furlan, Im Himmelreich 5a,
79238 Ehrenkirchen, Tel. (0 76 33) 8 23 36

■ Bauernhoftiere für Stadtkinder e.V.

Cora Geigenbauer, Schloßberggring 36,
79098 Freiburg, Tel. 4 30 91 68,
www.bauernhoftiere-fuer-stadtkinder.de

■ Caritasverband Freiburg Stadt e.V. Fachdienst Migration

im Franz-Hermann-Haus,
Sundgaullee 8, 79110 Freiburg,
Leitung: Alexander Hauser, Tel. 5 04 78 - 12

■ Chummy Jugendzentrum

Sundgaullee 31 (UG Matthäuskirche),
79114 Freiburg, Tel. 38 43 38 96

■ Evangelische Chrischona-Gemeinde

Windausstraße 15, 79110 Freiburg,
Prediger: Oliver Ohler, Tel. 3 24 88

■ Evangelische Matthäus-Gemeinde

Sundgaullee 31, 79114 Freiburg,
Tel. 8 63 34

■ Evangelische Sozialstation

Leitstelle West, Am Hägle 13,
79110 Freiburg, Tel. 80 69 69

■ Förderverein des Wentzinger Gymnasiums

Sekretariat, Falkenbergerstr. 21,
79110 Freiburg, Tel. 201-77 00

■ Förderkreis der Wentzinger Realschule

derzeit z. Hd. Schulleitung, Tel. 201-76 21,
moser.wrsvn@freiburger-schulen.bwl.de

■ Förderverein der Anne-Frank-Schule

1. Vorsitzender: Wolfgang Kalt,
w-kalt@versanet.de

■ Förderverein der Gerhart-Hauptmann-Schule e.V.

Vorsitzende: Anja Schulte-Roller,
Hofackerstraße 75, 79110 Freiburg,
Tel. 201 - 75 20

■ Freiwillige Feuerwehr Freiburg

Abteilung 8 Stühlinger, Markus Rotzinger,
Ferdinand-Weiß-Straße 123,
79106 Freiburg

■ Freundeskreis Freibad West e.V.

1. Vorsitzender: Nicolai Bischler,
Einsiedelweg 26, 79114 Freiburg,
Tel. 80 93 55, Fax 80 93 15
www.freundeskreis-freibad-west.de

■ Gesangverein Liederkranz Freiburg Betzenhausen-Bischofslinde e.V.

1. Vorsitzender: Rolf Kaul, Auwaldstr. 21,
79110 Freiburg, Tel. 13 13 21

■ Gemeindeverein der Evang. Matthäus-Gemeinde (Diakonieverein) e.V.

Rolf Baiker, Gruberhof 5, 79110 Freiburg,
Tel. 89 26 33

■ Karate Club Shintaikan e. V.

Linnéstr. 8, 79110 Freiburg,
Tel. (0 76 61) 90 75 36, www.shintaikan.de

■ Kath. Pfarramt Heilige Familie

Hofackerstr. 35, 79110 Freiburg,
Pfr. Dr. Joachim Koffler, Tel. 8 29 55

■ Katholisches Pfarramt St. Albert – Bischofslinde

Sundgaullee 9, 79114 Freiburg,
Pfr. Dr. Joachim Koffler, Tel. 8 39 56

■ Kegelsportverein Freiburg

1. Vorsitzender: Hans Peter Fuchs.
79110 Freiburg, Ensisher Str. 7,
Geschäftsstelle Tel./Fax 8 41 04

■ Kleintierzuchtverein C 525 Lehen-Betzenhausen 1921 e.V.

1. Vorsitzender: Franz Weck,
Stockmattenweg 8, 79114 Freiburg,
Tel. 8 22 35

■ Kultur- und Geschichtskreis

1. Vorsitzender: Dr. Thomas Hammerich,
Stockmattenweg 7b, 79114 Freiburg,
Tel. 80 02 31

■ Margarete-Ruckmich-Haus Fachakademie – Tagungsstätte

Direktorin: Dr. Katharina Seifert,
Charlottenburger Str. 18, 79114 Freiburg,
Tel. 8 85 01 00

■ Max-Mayer-Haus

Thannhauserstr. 16, 79114 Freiburg,
Leitung: Gabriele Mai, Tel. 89 631 00

■ Musikverein Betzenhausen-Bischofslinde

1. Vorsitzender: Mathias Gutsche,
Mathias-Blank-Str. 12, 79115 Freiburg,
Tel. 4 76 06 93

■ Musikverein Freiburg-Mooswald e.V.

1. Vorsitzender: Mathias Gutsche,
Mathias-Blank-Str. 12, 79115 Freiburg,
Tel. 4 76 06 93

■ Narrenzunft Ammonshörner e.V.

1. Zunftvogt: Christine Nauwerck,
Breisgauer Str. 12, 79110 Fr., Tel. 8 12 51

■ Narrenzunft Wetterhexen e.V.

Zunftvogt: Uwe Stasch, Elisabeth-Selbert-Str. 4,
79114 Freiburg, Tel. (01 73) 7 00 06 11,
uwe.stasch@gmx.net

■ Oberlin Kinderuniversität

Am Mühlbach 13, 79114 Freiburg,
Tel. 8 56 48, www.oberlinkinderuniversitaet.de

■ Ring der Körperbehinderten e.V.

1. Vorsitzender: Rainer Bernhard,
Meckelhof 1, 79110 Freiburg,
Tel. 88 18 6-0

■ Sozialverband VdK

Ortsverband Freiburg-West,
1. Vorsitzender: Rolf Eilers,
Häherweg 38, 79110 Freiburg, Tel. 1 64 46

■ Sportbund Sonnland e.V.

1. Vorsitzender: Uwe Hein,
Fischermatte 7, 79111 Freiburg,
Geschäftsstelle u. Sportpark Tel. 8 21 59

■ Sportfreunde Eintracht Freiburg e.V.

1. Vorsitzende: Elke Mimler,
Geschäftsstelle Lehener Str. 134,
79106 Freiburg, Tel. 8 81 80 05,
www.sfe-freiburg.de

■ StudentenSiedlungsverein e.V.

1. Vorstand: Lennart Grumer,
Sundgaullee 26, 79110 Freiburg,
Tel. 8 81 19 19, www.studentensiedlung.de

■ Tierschutzverein Freiburg e.V. Tierheim & Tierpension

1. Vorsitzende: Ute Brand,
In den Brechern 1c, 79114 Freiburg,
Tel. 8 44 44, Fax 89 11 19

■ Verein der Gartenfreunde Betzenhausen e.V.

1. Vorsitzender: Martin Schönstein,
Badenweilerstr. 18, 79115 Freiburg,
Tel. 28 10 96

■ Verein der Gartenfreunde Freiburg-West e.V.

1. Vorsitzende: Brunhilde Kimmich
Luckenbach 2, 79115 Freiburg, Tel. 4 76 61 93

Politische Parteien:

■ CDU Stadtbezirksverband,

Ulrich Blum, Wichertstraße 10, 79114 Freiburg,
Tel. 8 09 59 89, 89 33 96, info@schuh-blum.de

■ FDP Freiburg

Hartmut Hanke, Edith-Stein-Str. 11,
79110 Freiburg, Tel. 8 97 87 53

■ Fraktionsgemeinschaft Junges Freiburg / DIE GRÜNEN

Haslacher Str. 61, 79115 Freiburg,
Tel. 70 13 23, Fax 7 54 05

■ SPD-Ortsverein

Ralf Ullrich, Schongauerweg 33,
79110 Freiburg, Tel. 80 88 76

■ Stadtratsfraktion Freie Wähler

Manfred Stather, Günterstalstr. 24,
79100 Freiburg, Tel. 79 09 29 - 0

■ Stadtratsfraktion Unabhängige Listen

Irene Vogel, Rathausplatz 2-4,
79098 Freiburg, Tel. 201-18 70

Impressum

Bürgerblättle Betzenhausen-Bischofslinde – Stadtteilmagazin

Herausgeber:

Bürgerverein Betzenhausen-Bischofslinde

Redaktion:

Nicolai Bischler, Einsiedelnweg 26, 79114 Freiburg,
Tel. (07 61) 80 93 55, Fax (07 61) 80 93 15

Nico Schulze, Sundgauallee 12-04-02,
79110 Freiburg, Tel. (07 61) 4 58 90 37,

E-Mail: redaktion@betzenhausen-bischofslinde.de

Namentlich gekennzeichnete Beiträge bzw. die Beiträge anderer Institutionen geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich das Recht zur Kürzung vor.

Das »Bürgerblättle« erscheint zweimonatlich in einer Auflage von 7.200 Exemplaren. Für die vom Bürgerblättle gestalteten Anzeigen liegt das Urheberrecht beim Bürgerverein Betzenhausen-Bischofslinde. Redaktionsschluss und Anzeigenannahme für die nächste Ausgabe ist der 8.7.2011, Erscheinungstermin ist der 29.7.2011.

Anzeigenverwaltung:

Werbeagentur Klaus Faist
Einsiedelnweg 22 · 79114 Freiburg
Tel. (07 61) 80 88 11 · Fax 80 88 12
E-Mail: faist-werbung@t-online.de

Herstellung:

Bürgerverein Betzenhausen-Bischofslinde, Nico Schulze

Druck:

Druckzentrum Stühlinger, Guntramstr. 8, 79106 Freiburg

Bürgerverein

Betzenhausen-Bischofslinde e.V.

Geschäftsstelle:

Einsiedelnweg 26
79114 Freiburg
Tel. 80 93 55, Fax 80 93 15
E-Mail: bvbb-fr@web.de

Bankverbindung:

Volksbank Freiburg
BLZ 680 900 00
Konto 5 418 607



1. Vorsitzender
2. Vorsitzender
Schriftführerin
Schatzmeister

Nicolai
Franz
Beate
Arnold
Beate
Bernd
Rainer
Martina
Alexander
Nico
Ralf

Bischler
Bühler
Hagel
Löffler
Diezemann
Fülbier
Klotter
Kury
Langenbacher
Schulze
Ullrich

80 93 55
(01 60) 705 92 17
8 38 68
80 98 10 06
8 22 40
8 79 78
4 30 94 95
8 76 85
8 98 26 85
4 58 90 37
80 88 76
bvbb-fr@web.de
franz-buehler@versanet.de
chelius-stiftung@web.de
info@mm-office.de
bvbb.bd@t-online.de
bernd.fuelbier@gmx.de
meira@freenet.de
konrad.kury@t-online.de
alexlangenbacher@web.de
mail@nico-schulze.de
ra.ullrich@breisnet-online.de

Bürgerverein im Internet: www.betzenhausen-bischofslinde.de



Anmeldeformular – Beitrittserklärung

Hiermit erkläre ich meinen Beitritt zum »Bürgerverein Betzenhausen-Bischofslinde e.V.«

Name: Vorname:

Geburtsdatum: Telefon:

Straße: PLZ, Ort:

Mit dem Einzug über Lastschriftverfahren bin ich einverstanden.

Momentaner Jahresbeitrag: ☐ Personen 10,- €, ☐ Familien 15,- €, ☐ Vereine und Institutionen 30,- €

Freiburg i. Br., den Unterschrift:

Ich ermächtige hiermit den Bürgerverein Betzenhausen-Bischofslinde widerruflich, den Mitgliedsbeitrag jährlich zu Lasten meines Girokontos mittels Lastschrift einzuziehen.

Konto Nr.: BLZ: Kreditinstitut:

Freiburg i. Br., den Unterschrift:

Geschäftsstelle: Bürgerverein Betzenhausen-Bischofslinde e.V.

Einsiedelnweg 26, 79114 Freiburg, Tel. (07 61) 80 93 55, Fax (07 61) 80 93 154

badenova verbessert Stromqualität – Standardmäßig Ökostrom!

Seit Anfang 2008 beliefert badenova alle Privatkunden atomstromfrei. Zum 1. 1. 2011 hat sich die Qualität des Standardstroms weiter erhöht: „regiostrom basis“ wurde zum reinen Ökostromprodukt. Der zuvor noch vorhandene Anteil an Kraft-Wärme-Kopplung wurde durch Wasserkraft ersetzt. Die Umstellung auf 100 Prozent erneuerbare Energie ist für badenova ein weiterer konsequenter Schritt auf dem Weg zur „Energiewende für alle“.

Die Qualität von „regiostrom basis“ hat sich im Laufe der Jahre kontinuierlich verbessert: 2008 bestand das Standardstromprodukt zu 25 Prozent aus erneuerbarer Energie, die restlichen 75 Prozent steuerte die regionale, ressourcenschonende Kraft-Wärme-Kopplung (KWK) bei. 2009 machte der Anteil der Erneuerbaren bereits die Hälfte aus. Seit Jahresbeginn bekommen nun die rund 120.000 Privatkunden reinen Ökostrom, den badenova aus Wasserkraft bezieht.

Garantiert den Zubau: „regiostrom aktiv“

100 Prozent Ökostrom erhalten auch die 10.000 badenova-Kunden, die sich für „regiostrom aktiv“ entschieden haben. Mit diesem Stromangebot unterstützen sie direkt den Ausbau von heimischer Wasserkraft, Biomasse und Fotovoltaik. Dies geschieht über einen Aufpreis von 1,8 Cent/kWh gegenüber „regiostrom basis“, der vollständig in den Regiostrom-Fonds fließt. Daraus fördert badenova erneuerbare Energieanlagen in ihrem Marktgebiet. Die Bilanz seit Einführung im Jahr 1999: Über 2.200 private Solaranlagen, 37 Wasserkraft- und sieben Biomasseanlagen wurden bislang unterstützt. Neben dem Erneuerbare-Energien-Gesetz (EEG) ist der Regiostrom-Fonds der mit Abstand bedeutendste Treiber regenerativer Energien in der Region. Wie „regiostrom basis“ ist auch „regiostrom aktiv“ vom TÜV Nord zertifiziert und darüber hinaus mit dem „ok-power“-Gütesiegel ausgezeichnet

worden. Das „ok-power“-Gütesiegel des Vereins Energievision, einem Zusammenschluss von WWF Deutschland, Verbraucherzentrale Nordrhein-Westfalen und Öko-Institut, bestätigt, dass mindestens zwei Drittel des Stroms aus neuen und neueren Anlagen stammt. Damit ist gewährleistet, dass ein Zubau an erneuerbaren Energieanlagen stattfindet, der bestehende Kraftwerkspark also sukzessive neuer und „grüner“ wird.

In dem „regiostrom basis“ zum reinen Ökostromprodukt wurde, sind bei badenova größere Mengen an KWK-Strom (ca. 170 Gigawattstunden) frei geworden. Sie verwendet badenova nun zur Belieferung ihrer Geschäftskunden und reduziert damit ihren noch vorhandenen Atomstromanteil. Während der badenova-Gesamtstrom 2009 noch 8,6 Prozent Atomkraft enthielt, wird der voraussichtliche Anteil in 2011 um über 50 Prozent sinken und nur noch vier Prozent betragen. Dies ist ein wichtiges Etappenziel zur Erfüllung des Versprechens, bis 2015 auch in der Belieferung von Geschäftskunden komplett atomstromfrei zu sein. Zum Vergleich: Der Atomstromanteil im deutschen Energiemix betrug 2009 rund 24,9 Prozent.

Spezielle Ökoprodukte für Geschäftskunden

Seit Mai 2010 hat badenova mit „badenova business öko“ auch zwei spezielle Ökoprodukte für Großkunden (ab 100.000 kWh/Jahr Verbrauch) im Angebot: Mit „badenova business öko plus“ wird über einen Fonds aktiv der Aufbau erneuerbarer Energien in der Region gefördert, außerdem wird der Ökostrom zeitgleich zum Verbrauch eingespeist. Auch bei diesem Stromangebot von badenova garantiert das Gütesiegel „ok-power“ die Ausbauwirkung für regenerative Energieerzeugungsanlagen und den zusätzlichen Umweltnutzen. Weitere Informationen unter www.badenova.de.

Ökostrom sucht Anschluss

Wer schlau ist, wechselt jetzt zu regiostrom.

Seit 01.01.2011 ist regiostrom
100% Ökostrom

Telefon 0800 2 83 84 85*
*kostenlose Servicenummer



badenova.de/oekostrom

badenova
Energie. Tag für Tag

Information und Dienstleistung von A - Z
 Orthopädieschuhtechnik Blum:

Schuhinnendruckmessung Elektronische Druckmessung (Pedographie)

Die plantare elektronische Druckmessung im Schuh ist eine Messmethode, die statische und dynamische Druckverteilung bzw. Vertikalkraftverläufe an der Fußsohle ermitteln kann. Das ist dann besonders wichtig, wenn ein Patient z. B. durch eine Diabetische Polyneuropathie wenig oder gar kein Gefühl mehr in den Füßen hat und somit auch keine Rückmeldung mehr über Druckstellen geben kann.

Neben der Druckverteilung können auch genaue Angaben über dynamische Lösungen und Breitenverhältnisse des Fußes und über das Abrollverhalten (Ganglinie) gemacht werden. Diese Methode dient somit der exakten Ermittlung und Analyse von Fuß(Fehl)belastungen.

Das Ergebnis der Analyse ist Grundlage für einen individuell, fußangepassten Einlagenbau bzw. Einbau von Schuhzurichtungen wie Abrollsohlen, Aussen/Innenranderhöhungen, etc. Nach Anfertigung kann die individuelle Funktionalität der Einlagen bzw. Schuhzurichtungen mit Hilfe der Druckmessung kontrolliert werden, ob z.B. die gewünschte Druckentlastung erreicht wird.

Orthesen

Fußorthesen und Knieorthesen sind orthopädische Arbeiten, die verloren gegangene Funktionen erkrankter Gliedmaßen ersetzen oder korrigieren. Sie dienen der Rehabilitation und Versorgung pathologischer Zustände.

Fuß- und Knieorthesen werden über ein individuell für den Patienten angefertigtes Positivmodell hergestellt. Alle erforderlichen orthopädieschuhtechnischen Maßnahmen werden individuell eingearbeitet.

Fußorthesen werden zudem in Spezialschuhe für Orthesen, oder wenn möglich in normale Serienschuhe eingepasst. Bei besonders starker Formabweichung, empfiehlt sich die Verordnung eines orthopädischen Maßschuhs.

Alle hier aufgeführten Maßnahmen und Leistungen erhalten Sie in unserem zertifiziertem Hause von geschultem Personal. Lassen Sie sich bitte für eine umfassende Beratung einen Termin geben.



EINLADUNG

29. Juni 2011: Musikalischer Nachmittag

Seniorenwohnanlage Freytagstraße 6
 15:00 bis 18:00 Uhr

In fröhlicher Runde möchten wir wieder mit Ihnen gemeinsam das Tanzbein schwingen, - frei nach dem Motto „Fit mit ProGesundheit“.

Infos unter Tel.: 0761 / 59 29 00

fit @ ProGesundheit



Apotheke am Seepark
 Hofackerstraße 92, Tel. 07 61 / 80 69 33



Blum Orthopädie-Schuhtechnik
 Sundgaullee 55, Tel. 07 61 / 8 09 59 89



Frey & Bühner Hörsysteme
 Hofackerstraße 95, Tel. 07 61 / 8 09 81 70



Benk + Koppe-Meurer Physiotherapie
 Falterweg 7, Tel. 07 61 / 8 18 36



Regio Pflegedienst Breisgau
 Sundgaullee 114, Tel. 07 61 / 5 92 90 - 0



Jürgen Röttle Funktions-Badezimmer
 Unterer Mühlenweg 22, Tel. 07 61 / 49 48 98



W. Schulz-Wurzer Physiotherapie
 Meckelhof 5, Tel. 07 61 / 80 60 64



SehparkOptik
 Sundgaullee 51, Tel. 07 61 / 8 16 14